

Montageanleitung Stahlwangentreppen

REXAL

- > ***REXAL RX2***
- > ***REXAL CHROME***
- > ***REXAL CZ***
- > ***REXAL XR***

- ***PRODUKTIDENTIFIZIERUNGSBLA TT***

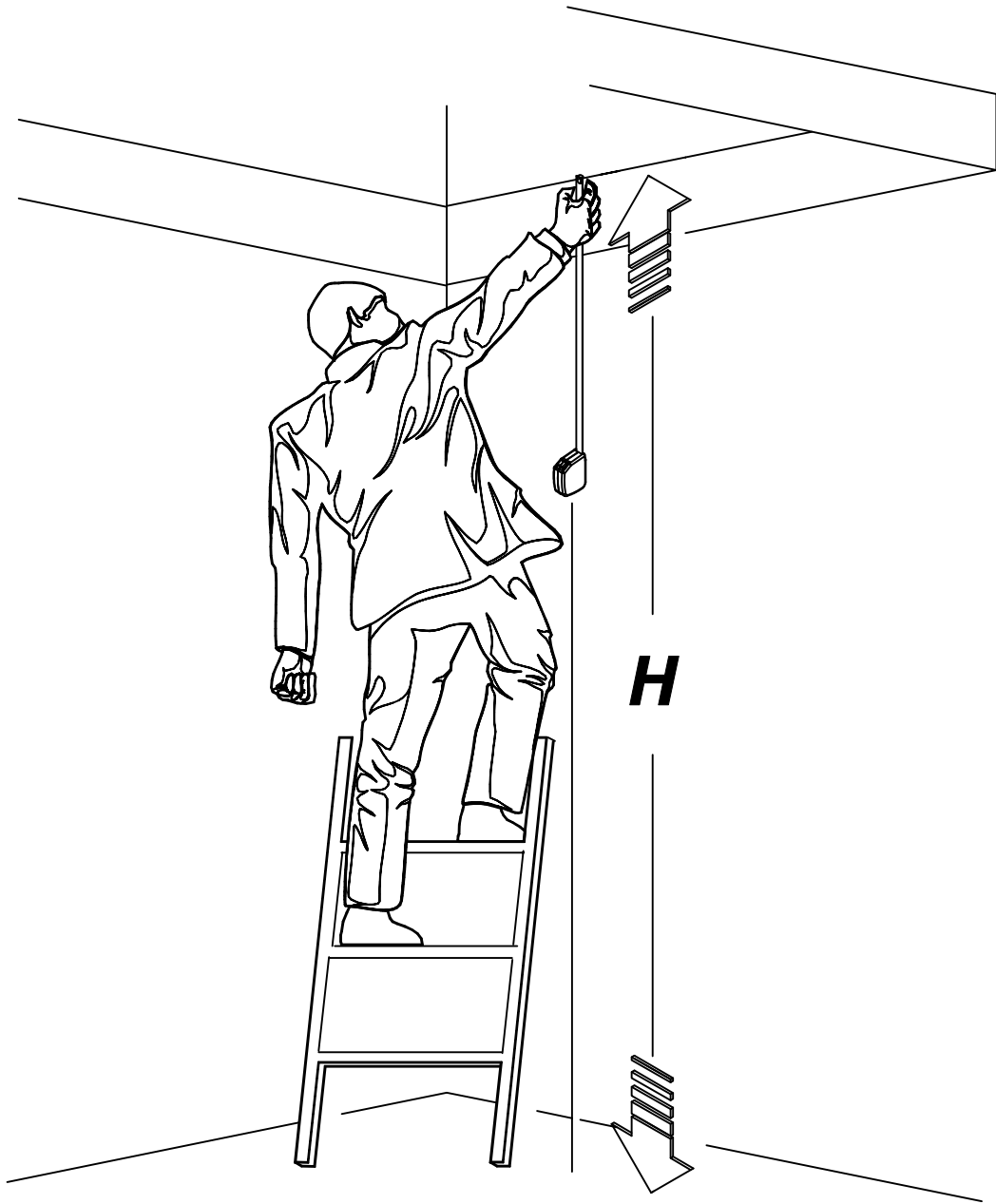
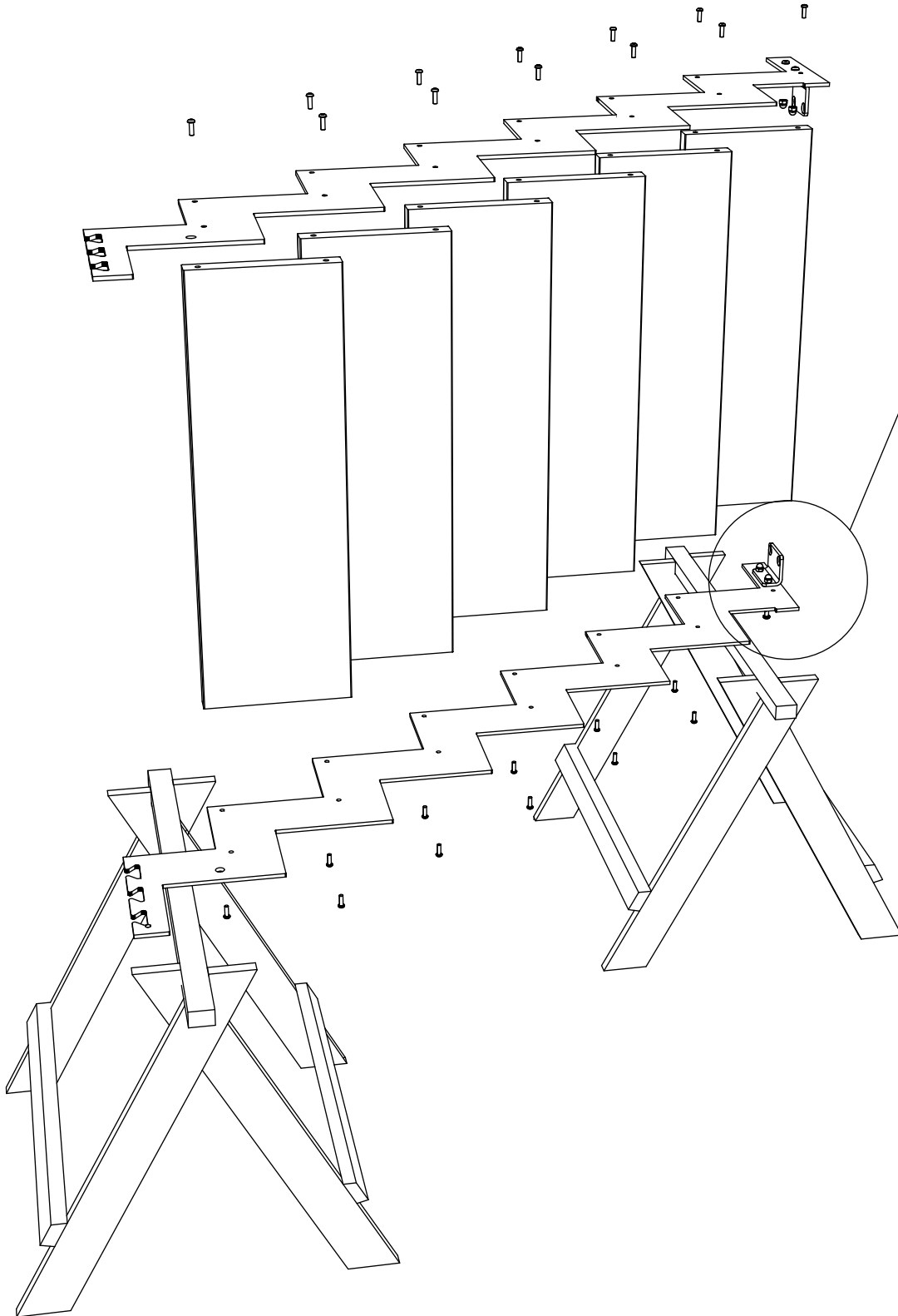
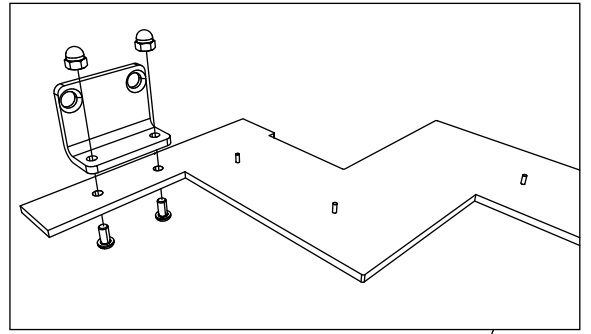
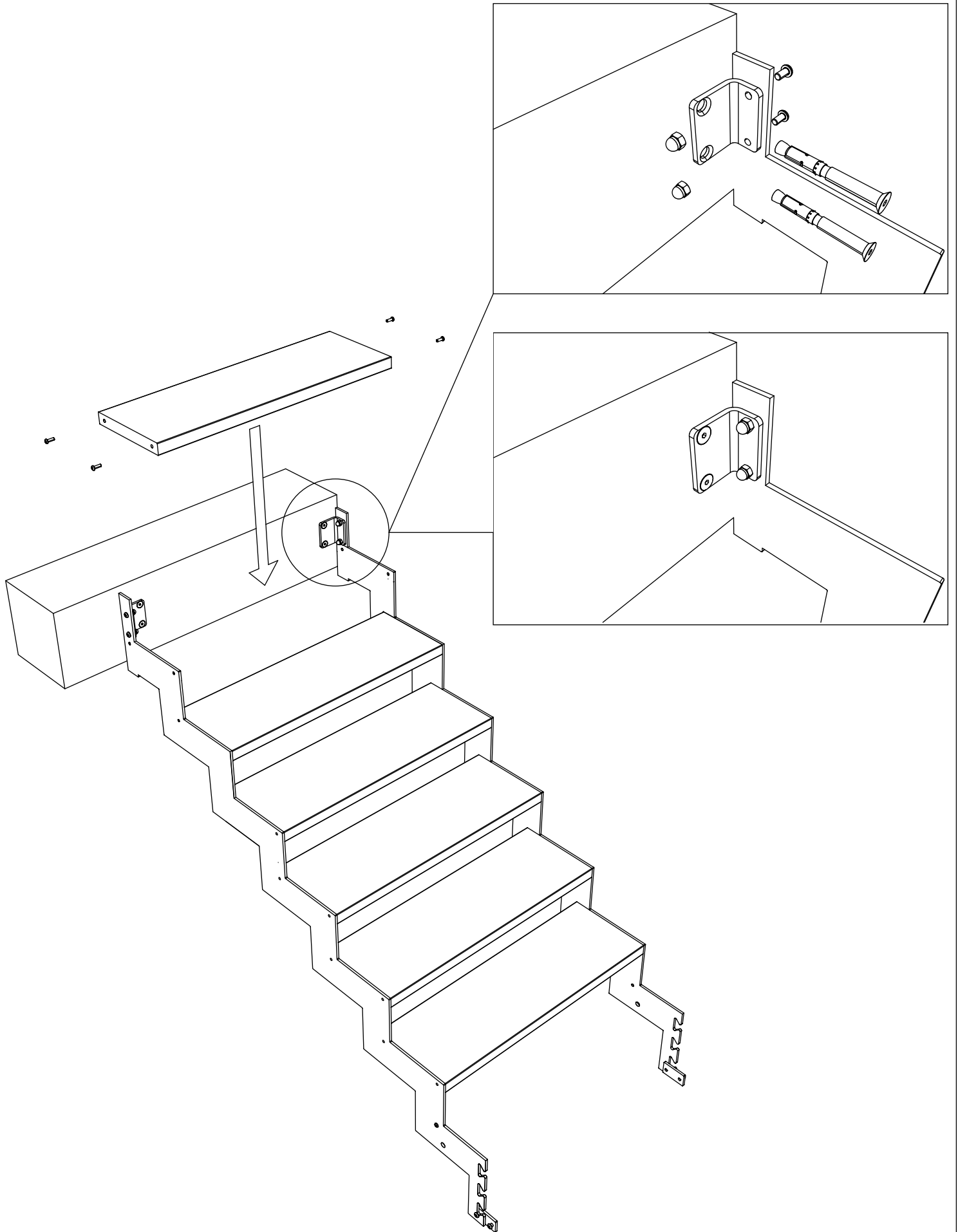


Fig. "A"

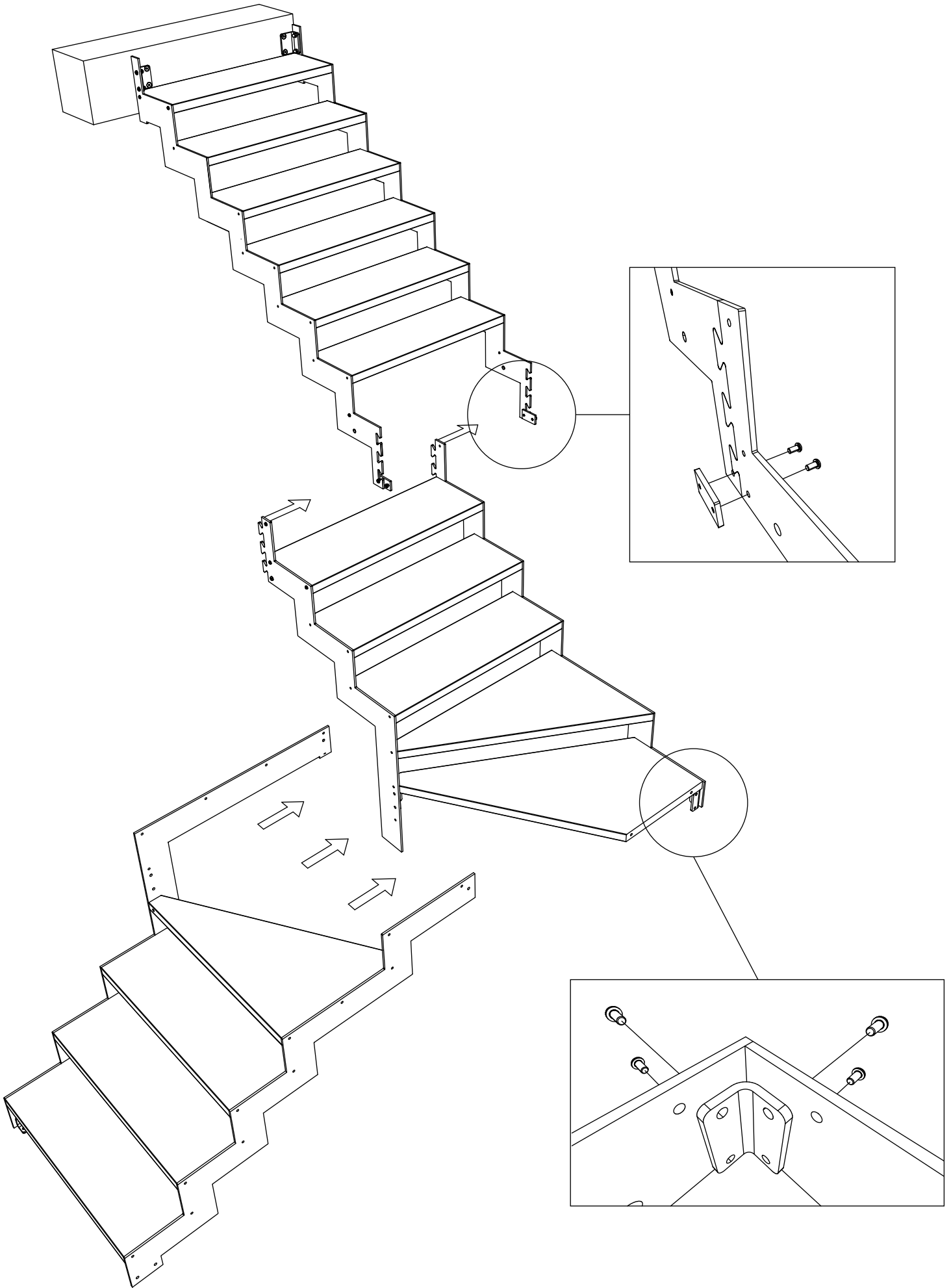
1



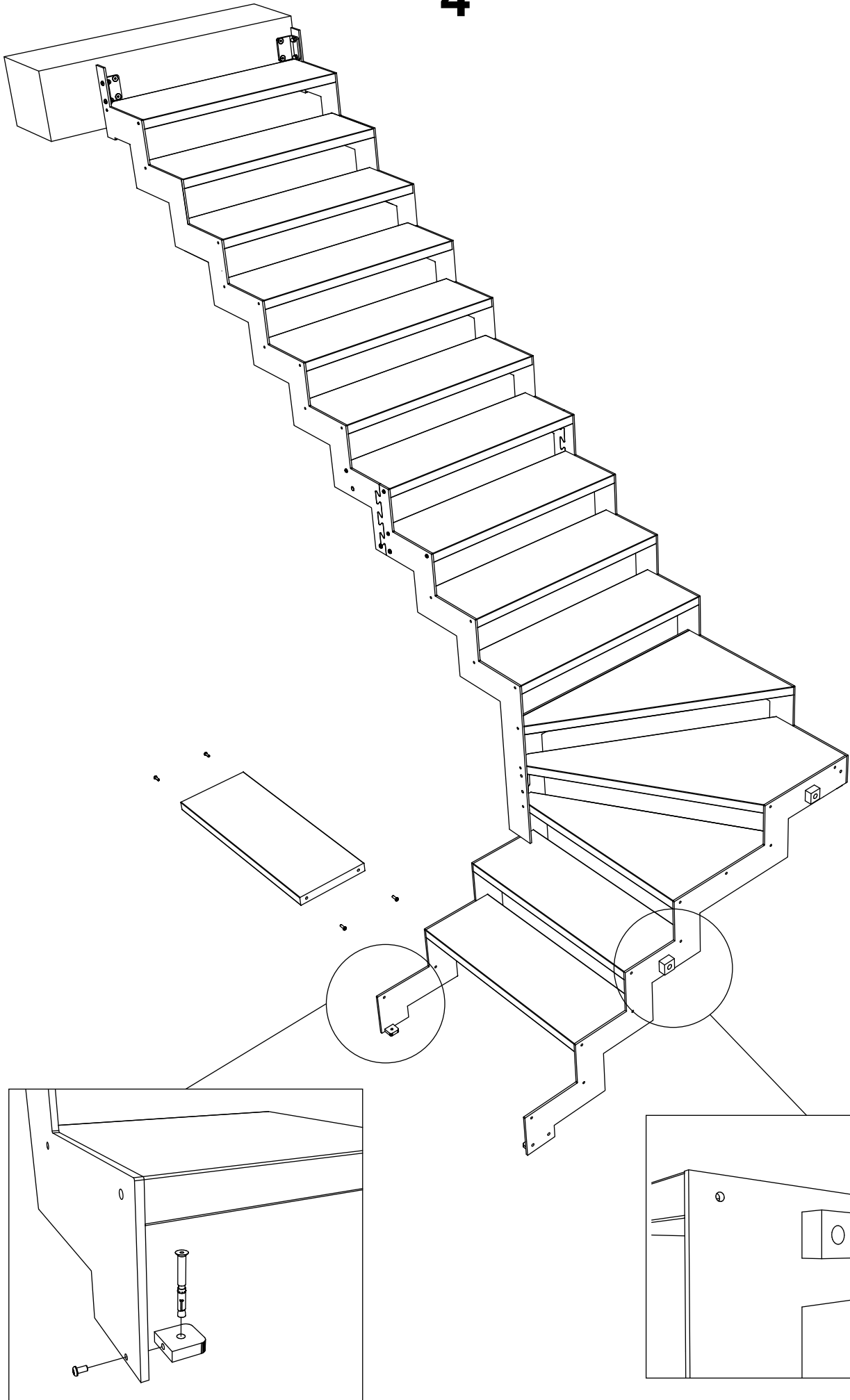
2



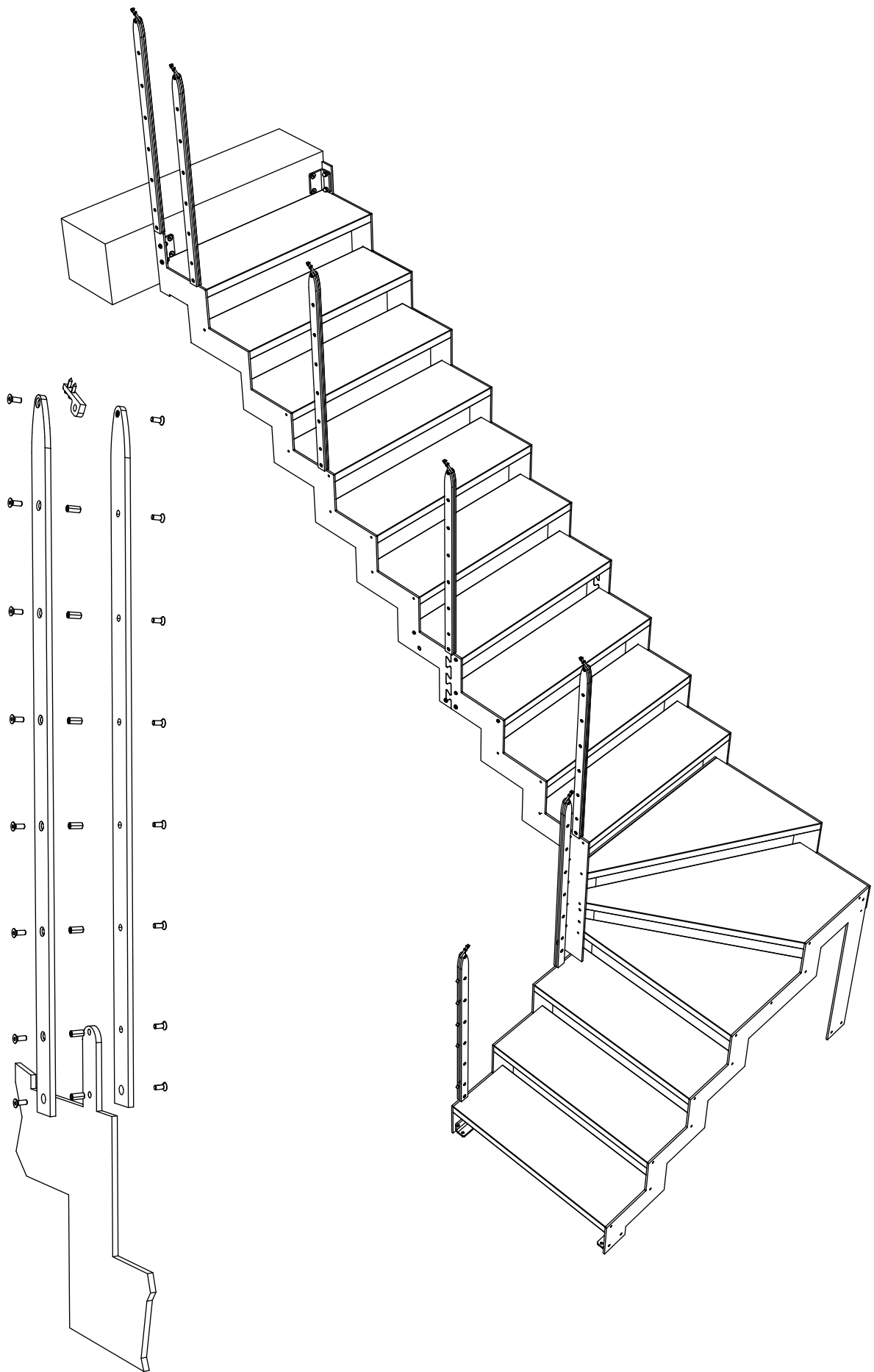
3



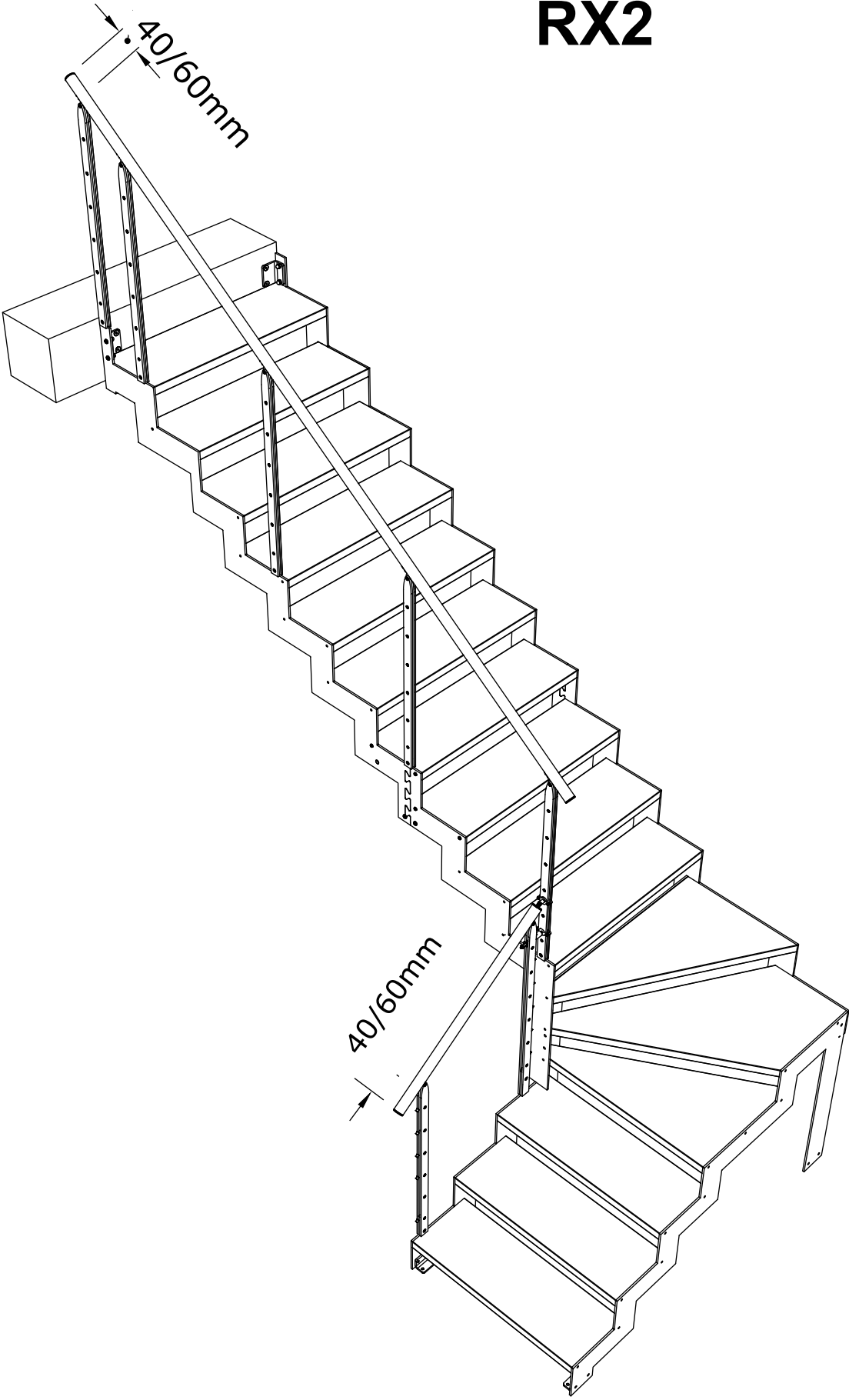
4



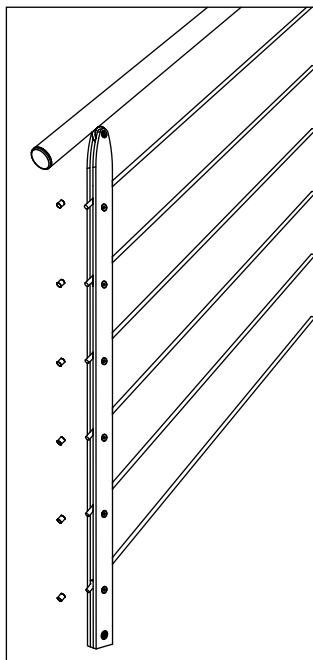
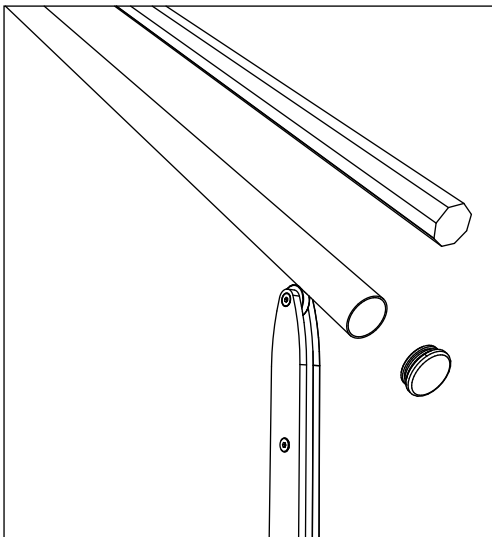
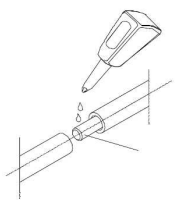
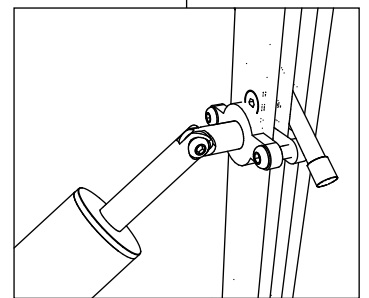
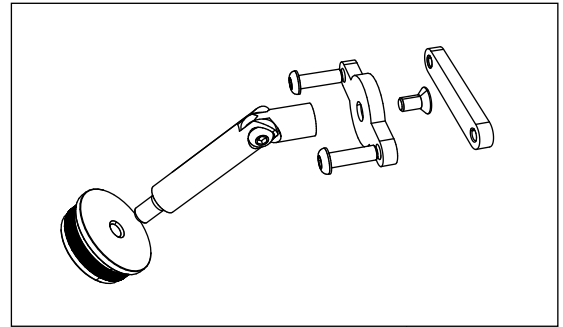
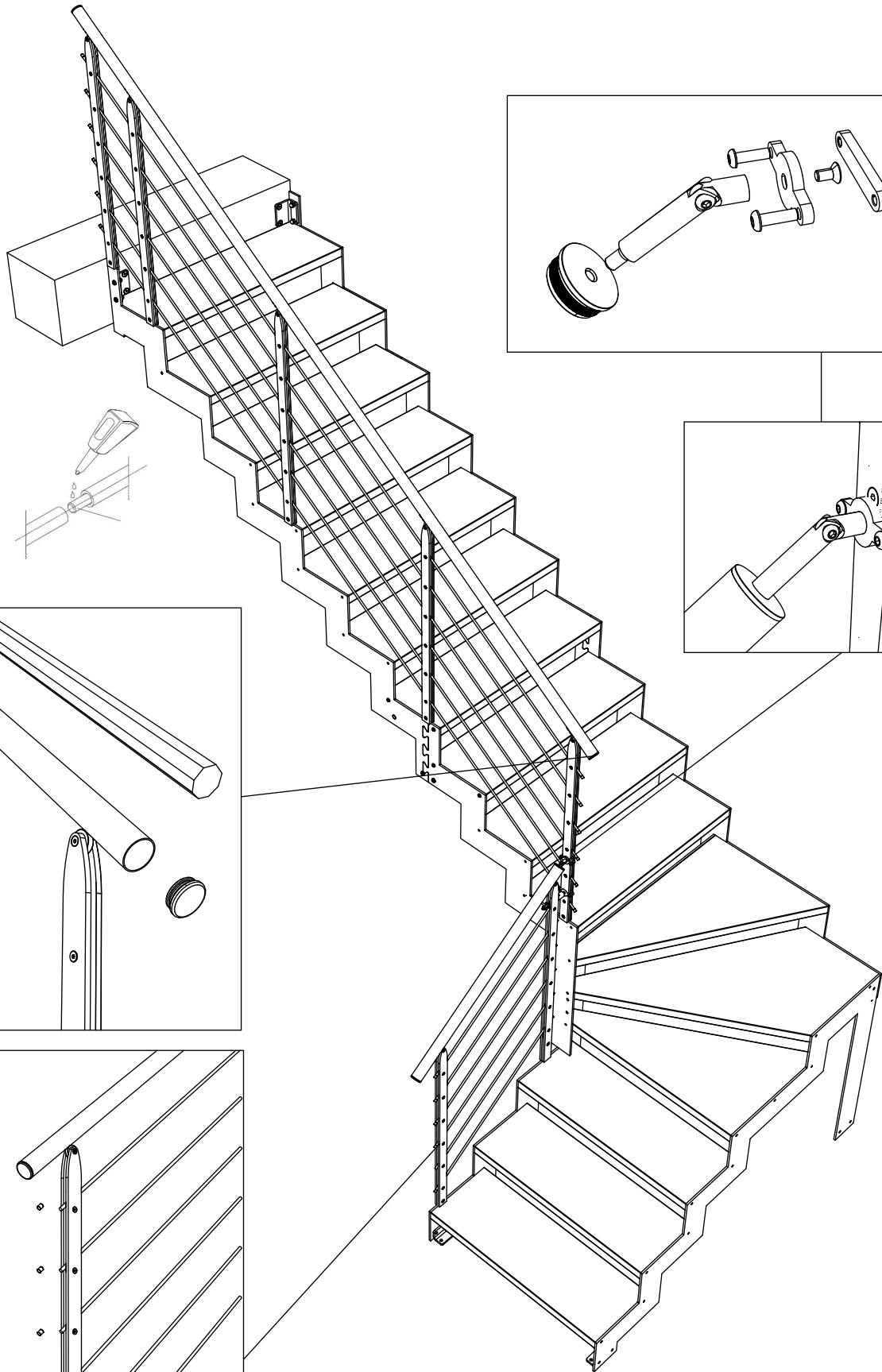
RX2



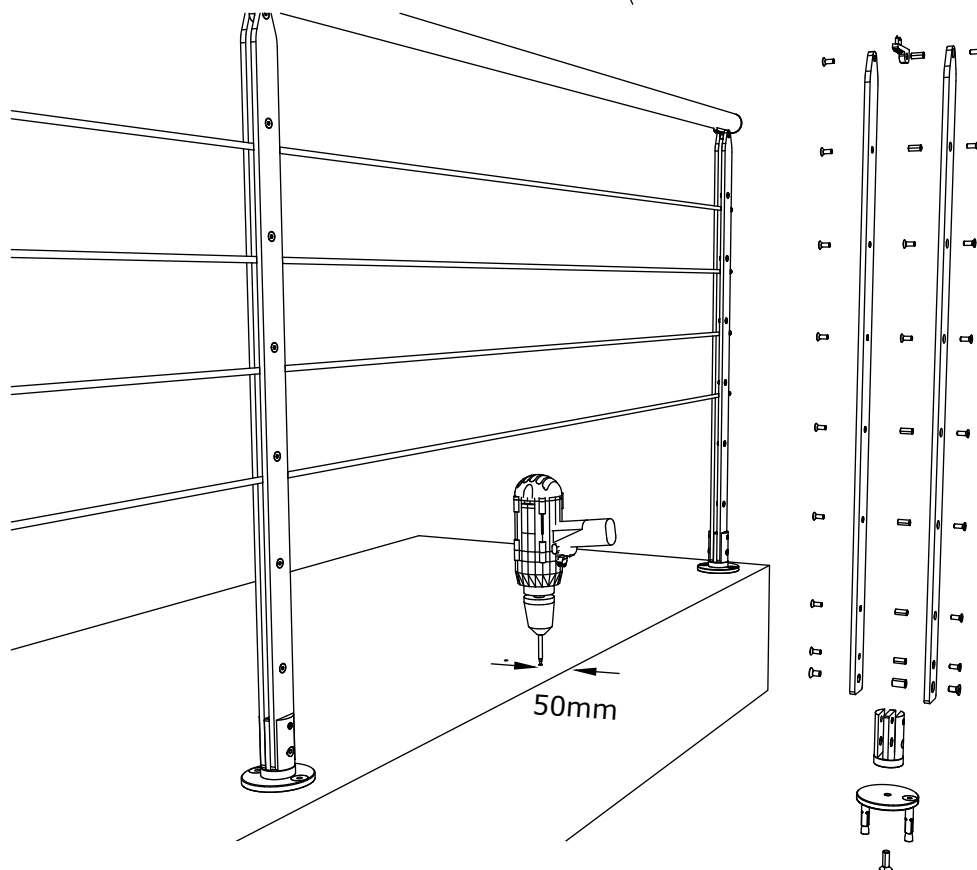
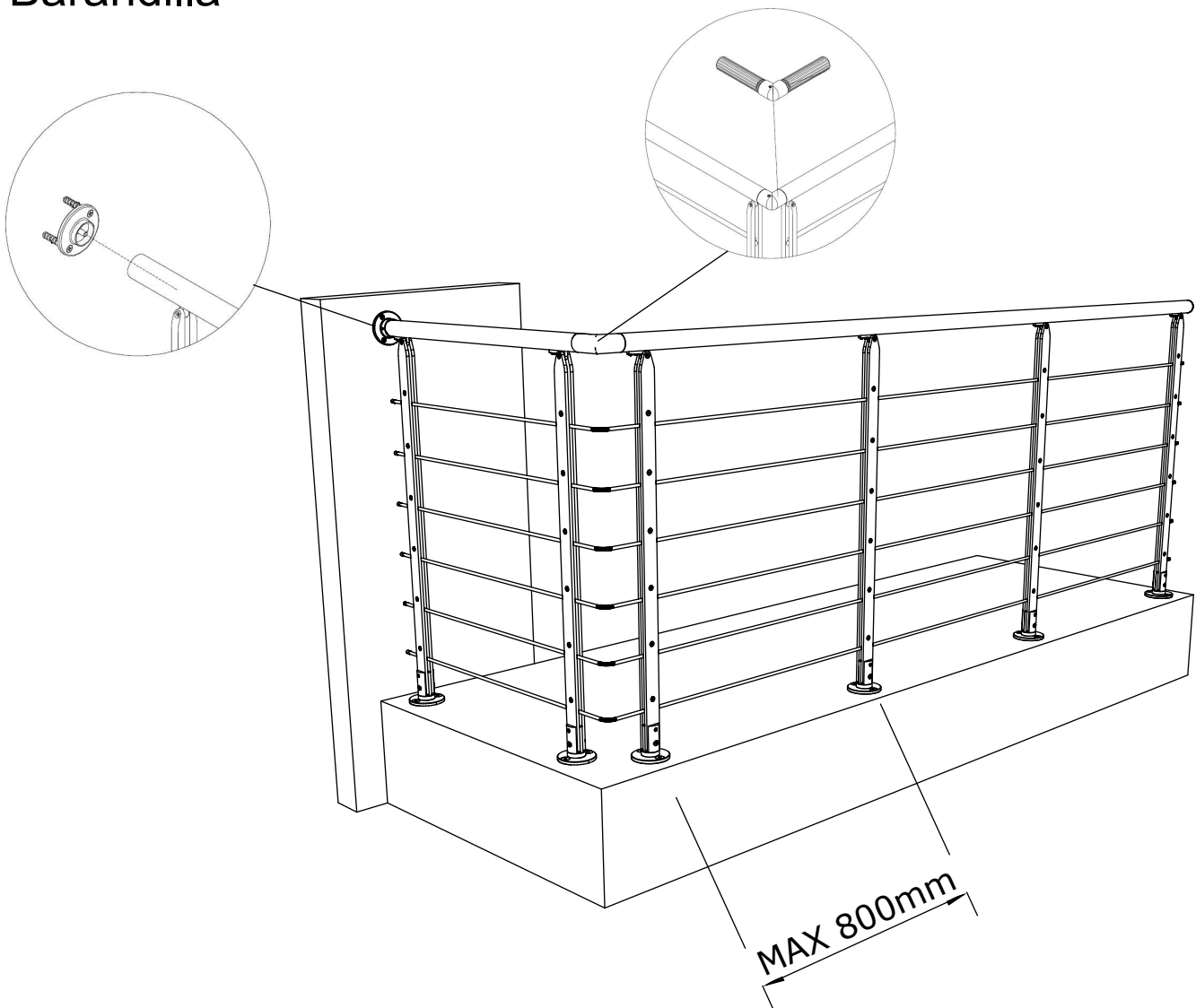
RX2



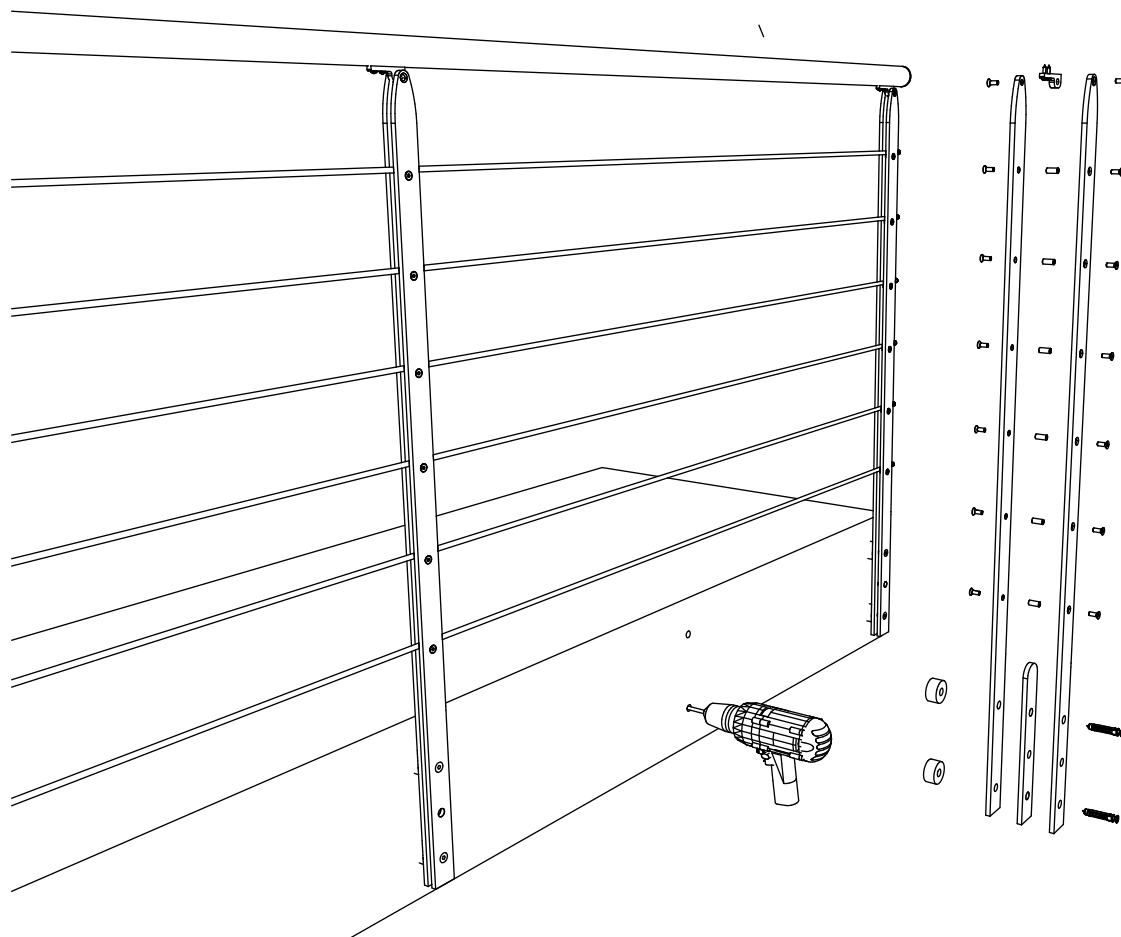
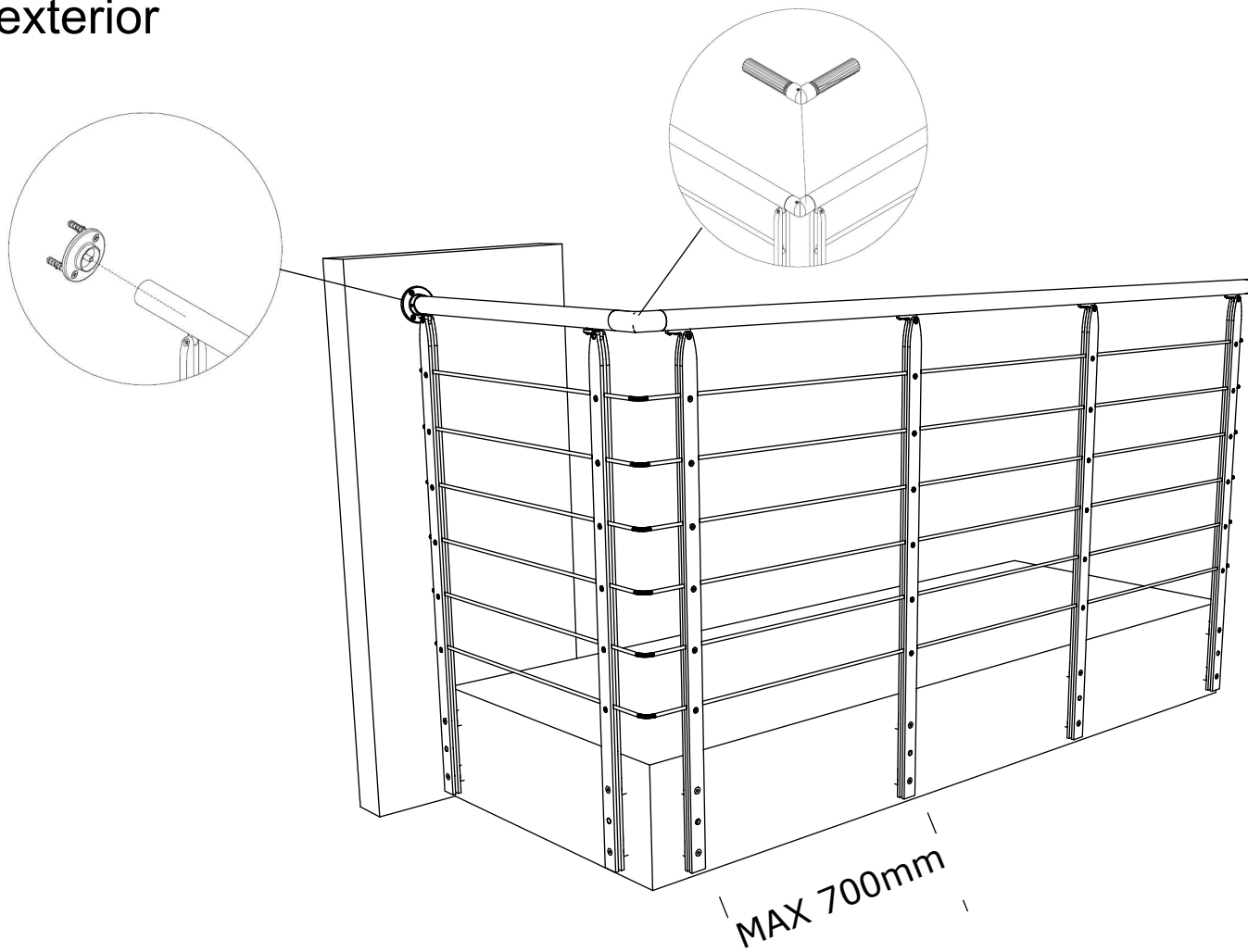
RX2



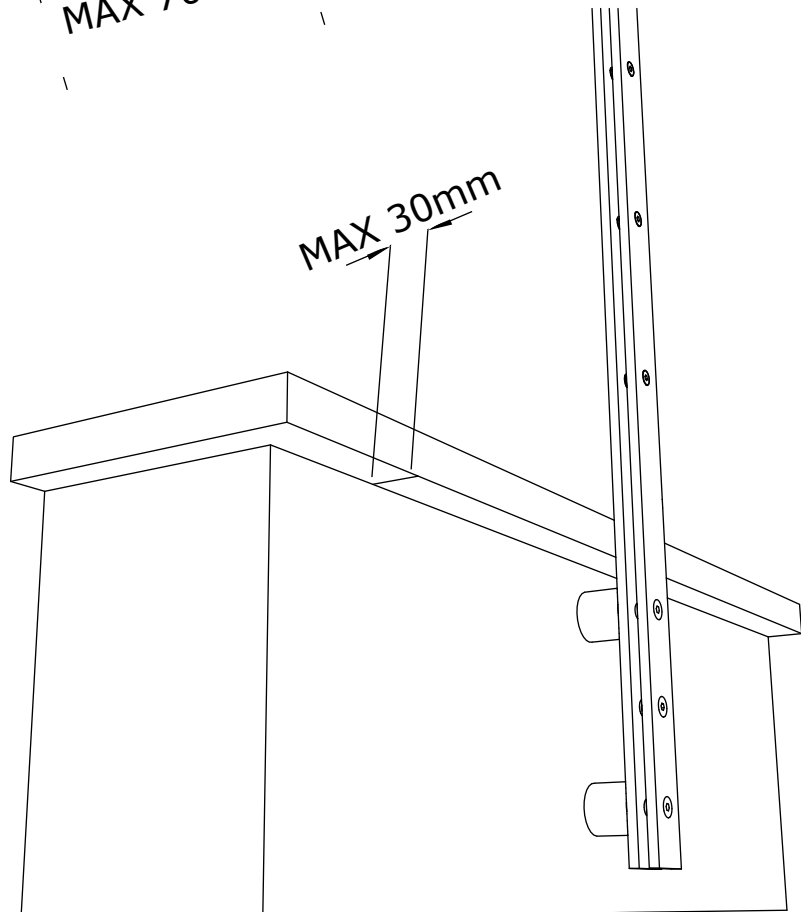
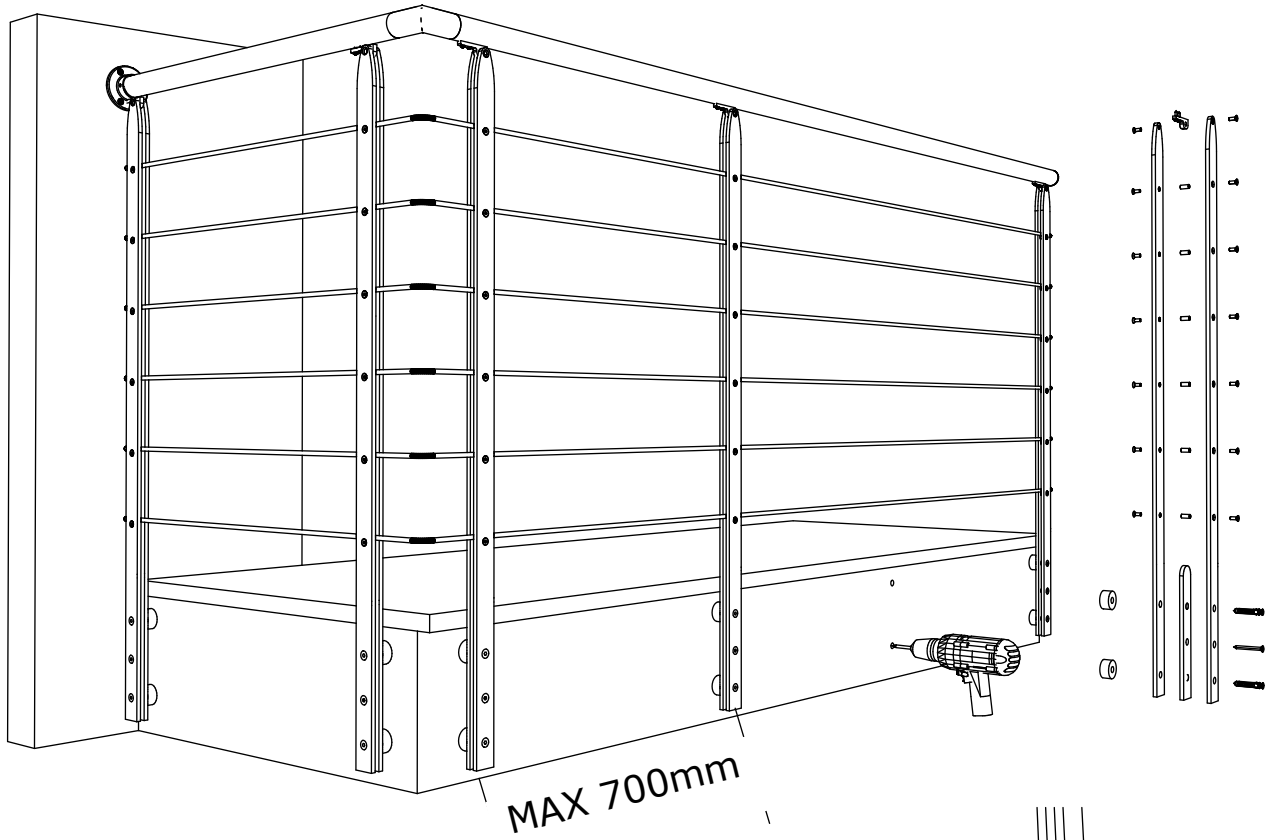
Balaustra, Balustrade, Garde-corps étage, Geländer, Barandilla



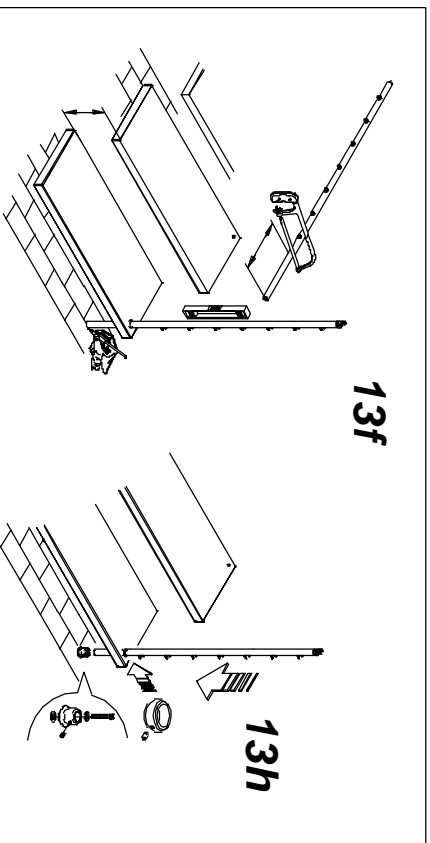
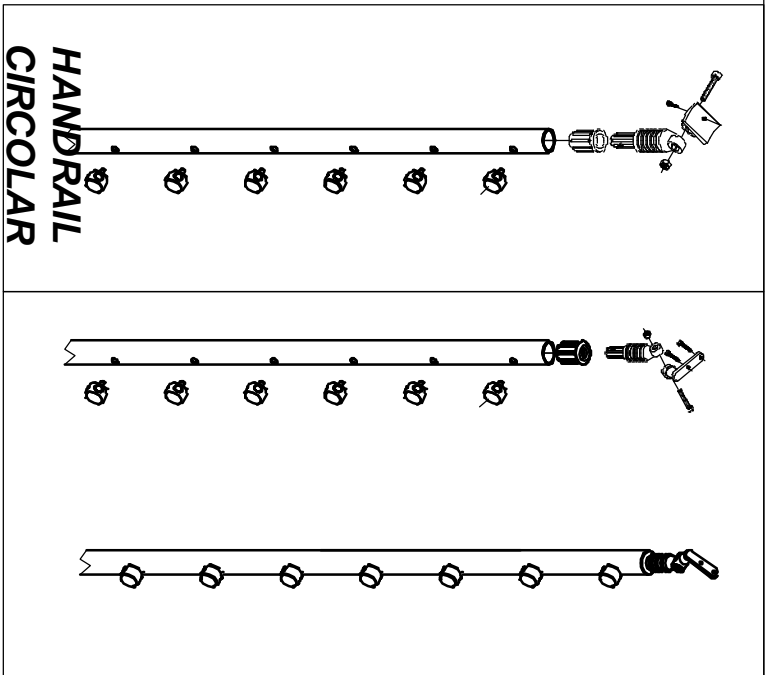
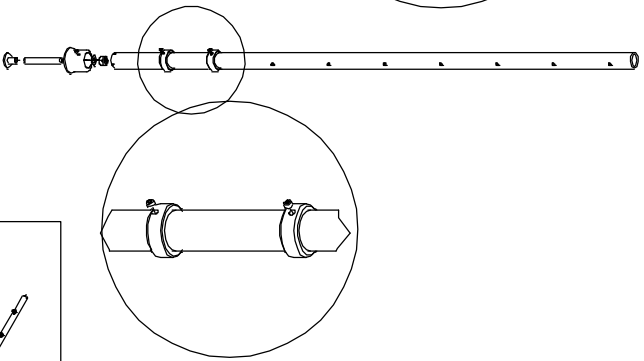
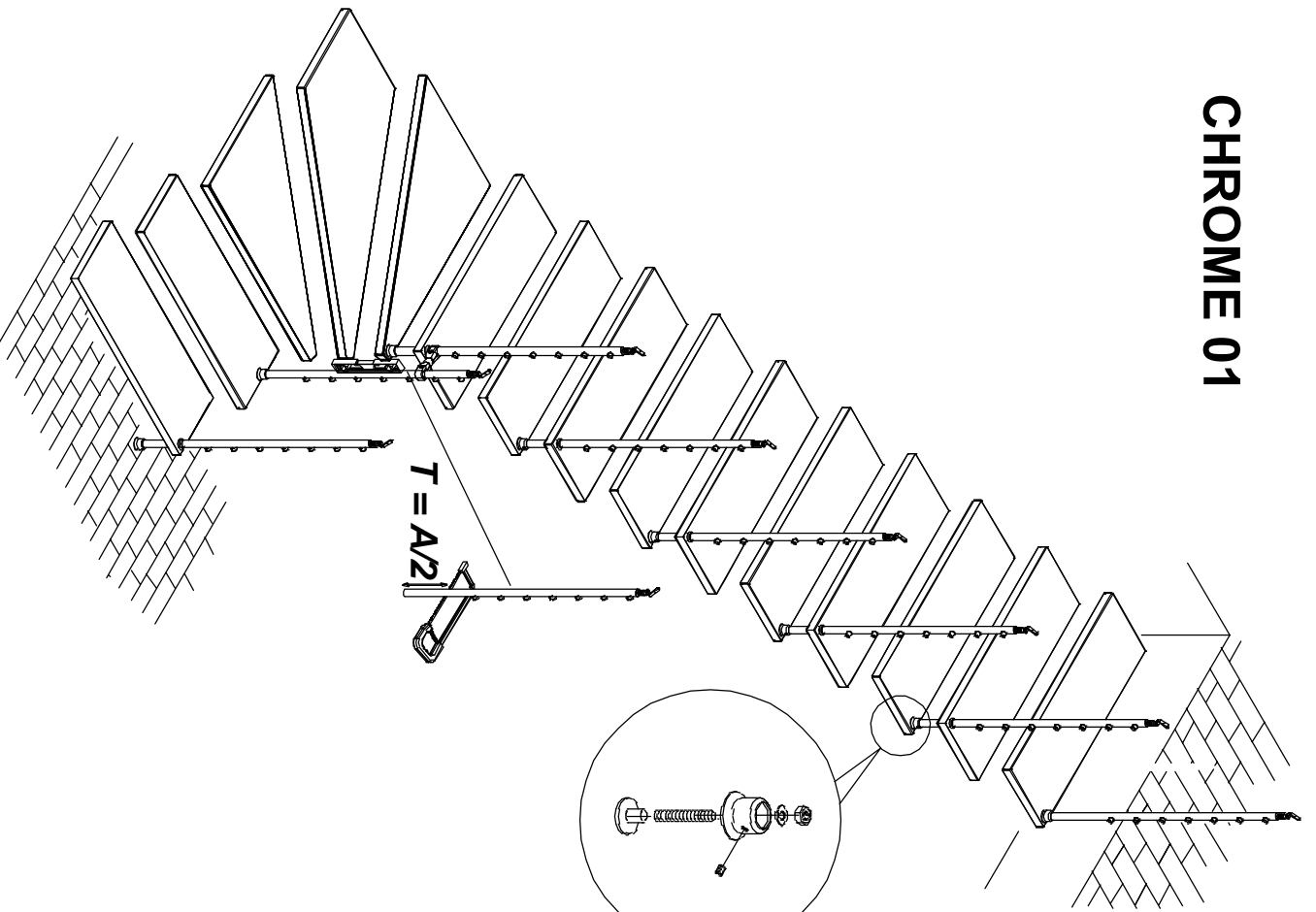
Balaustra esterna, External balustrade, Garde-corps
étage fixation côté dalle, Außer Geländer, Barandilla
exterior



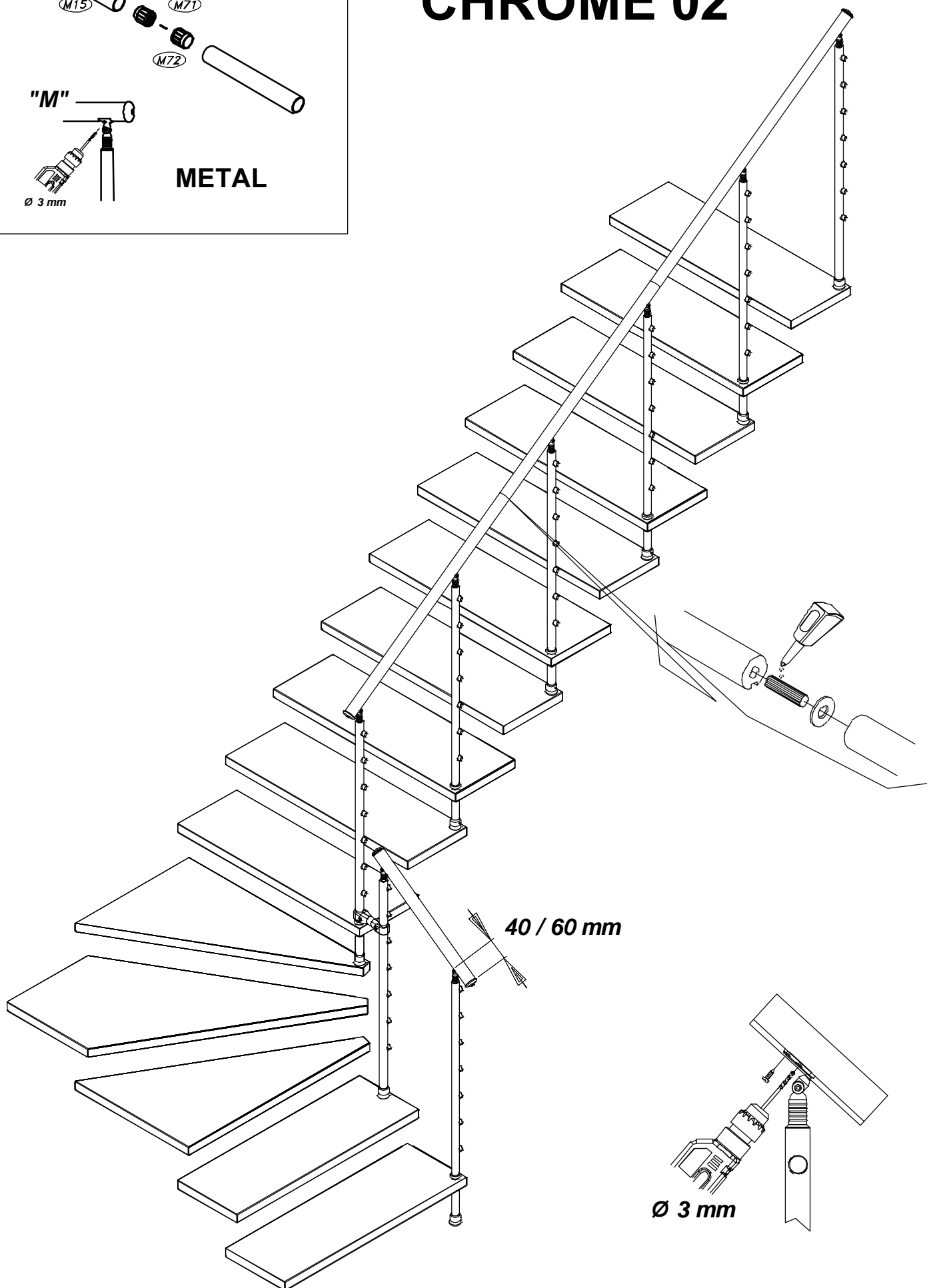
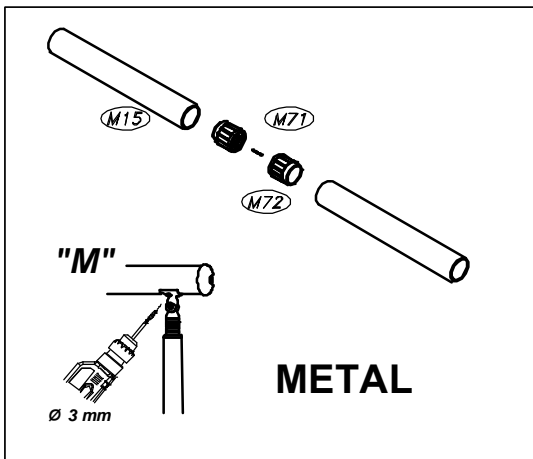
Balaustra esterna con sormonto, External balustrade with overlap, Garde-corps étage, fixation à coté dalle avec chevauchement, Außer Geländer mit Überlappung, Barandilla exterior con superposición



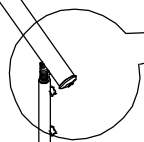
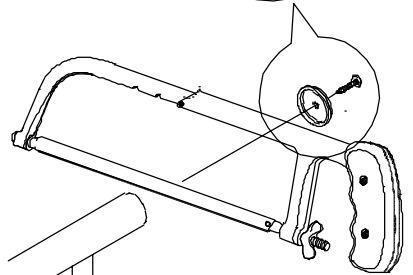
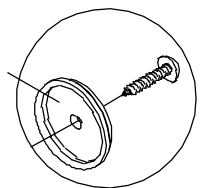
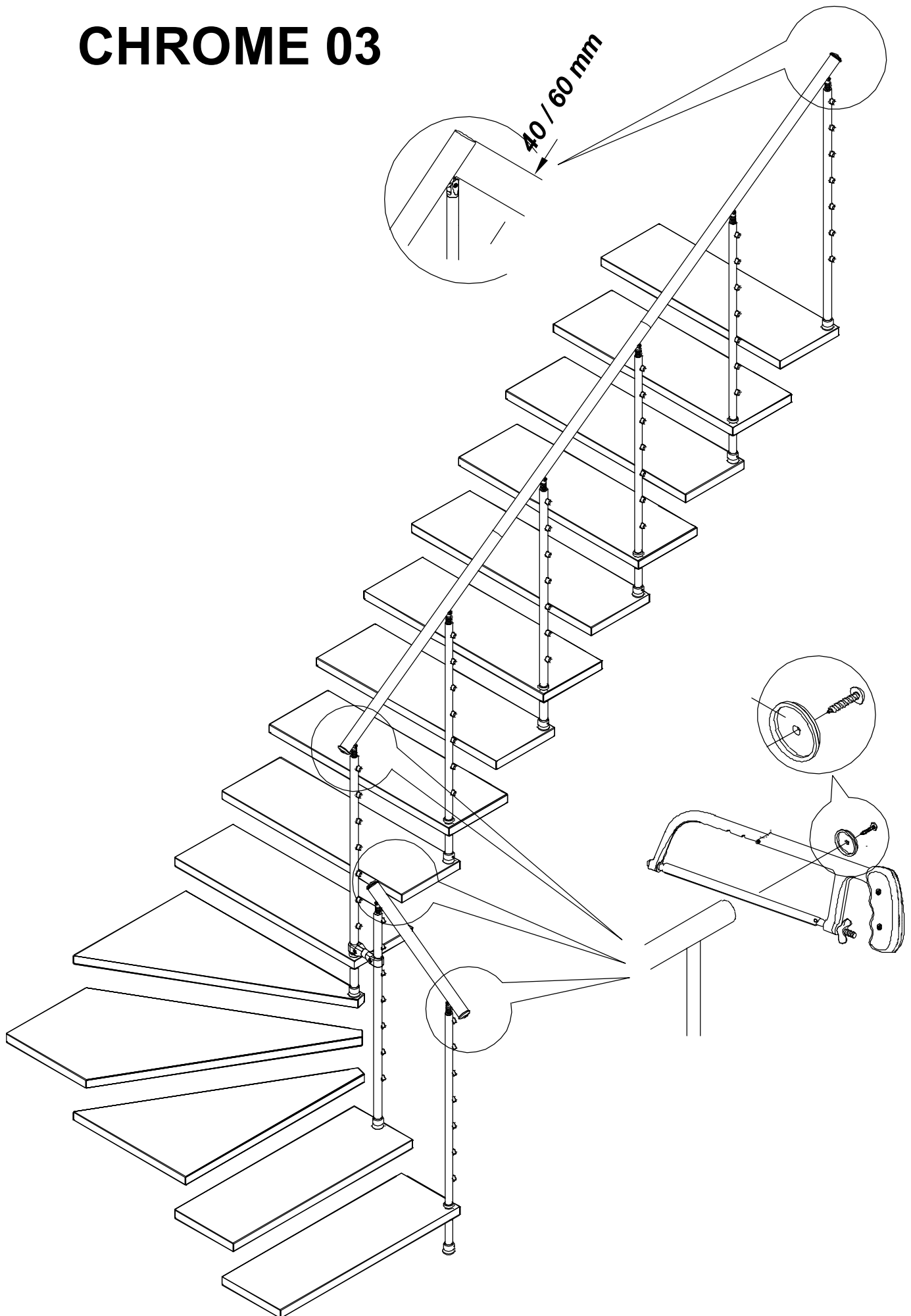
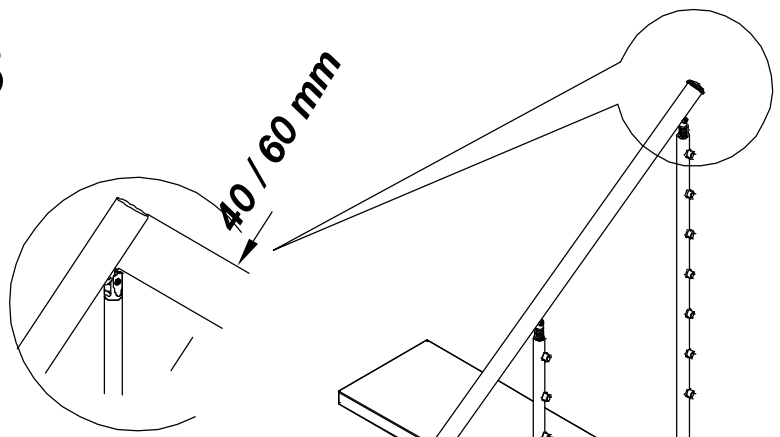
CHROME 01



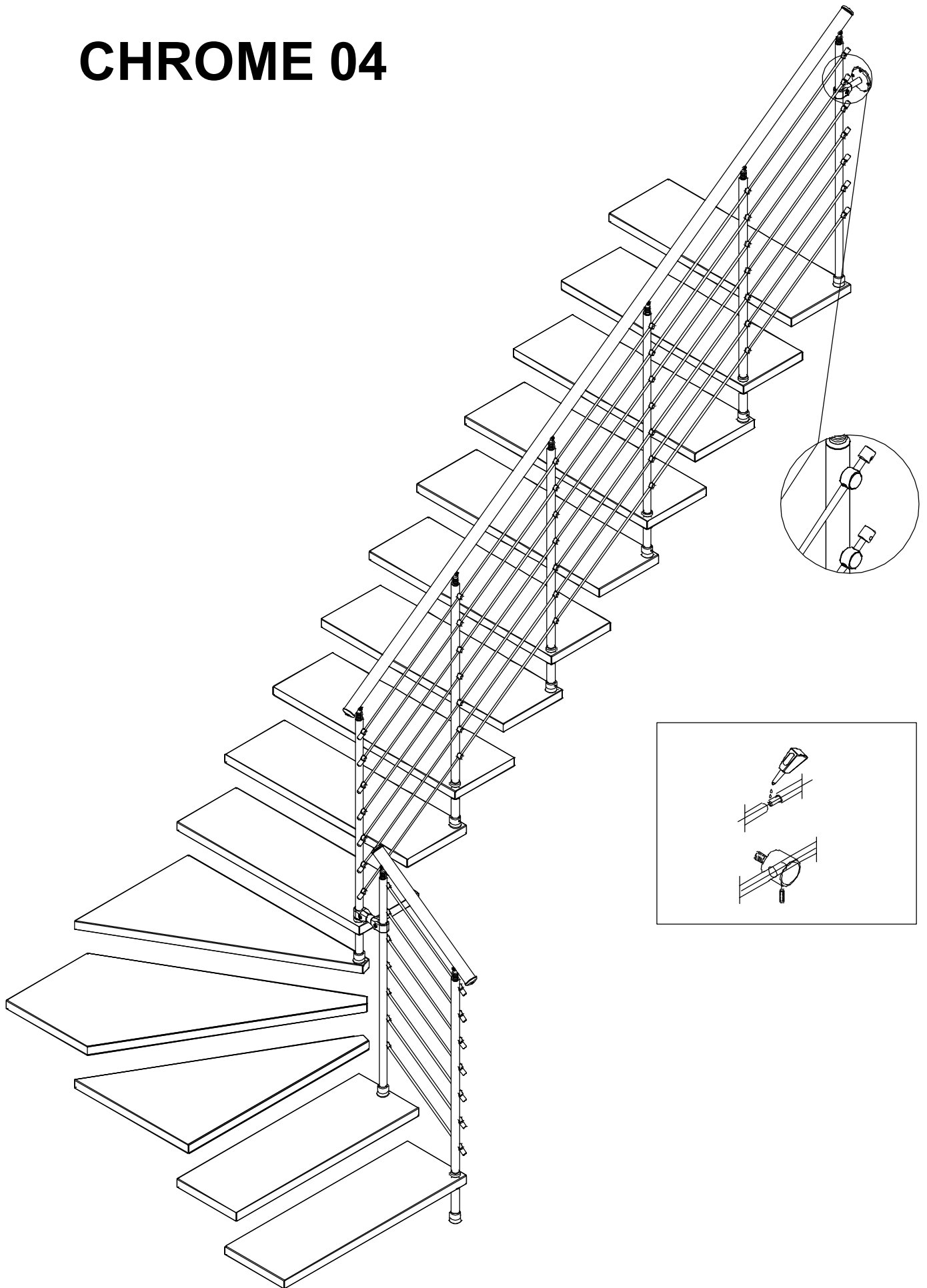
CHROME 02



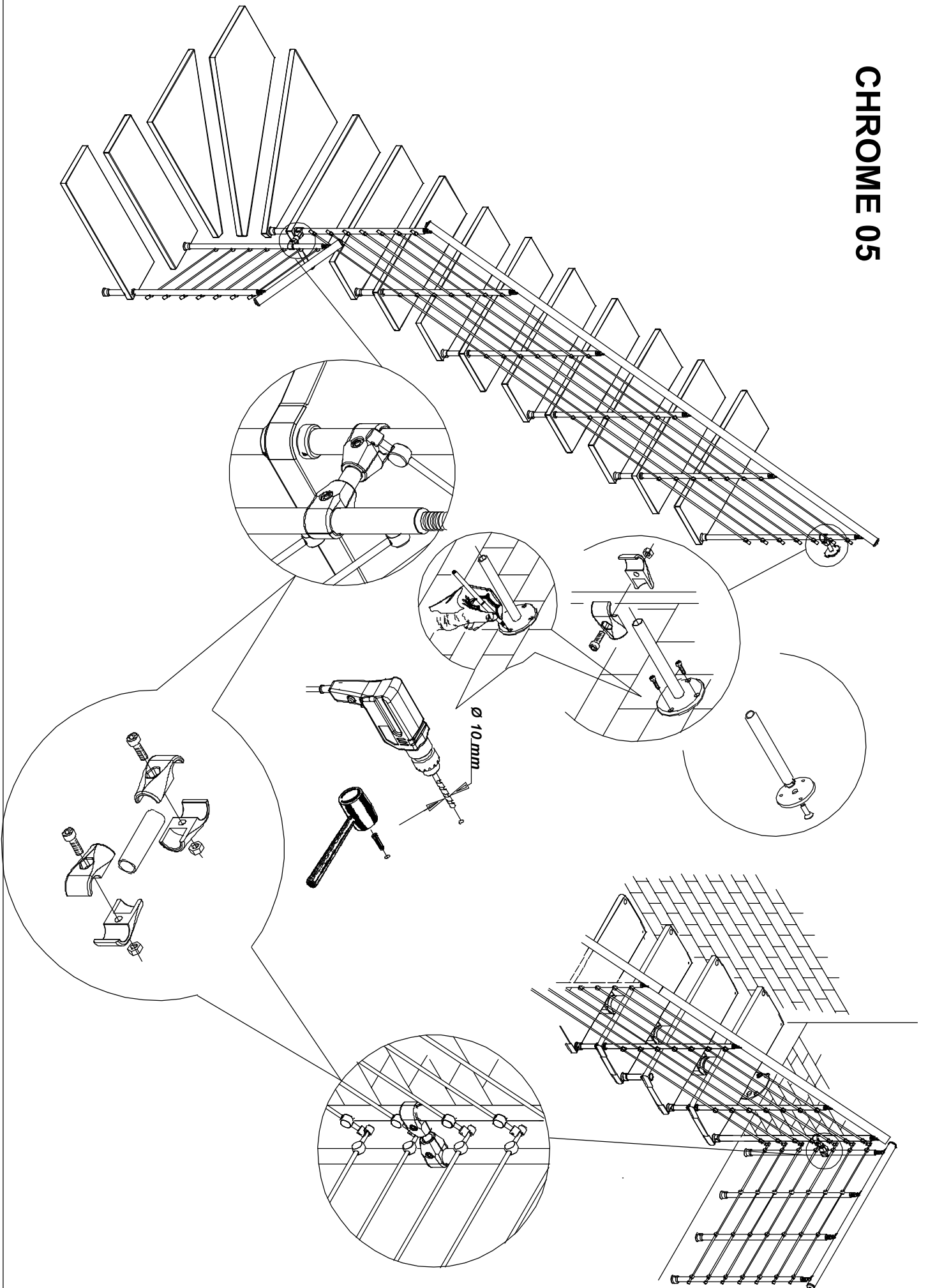
CHROME 03



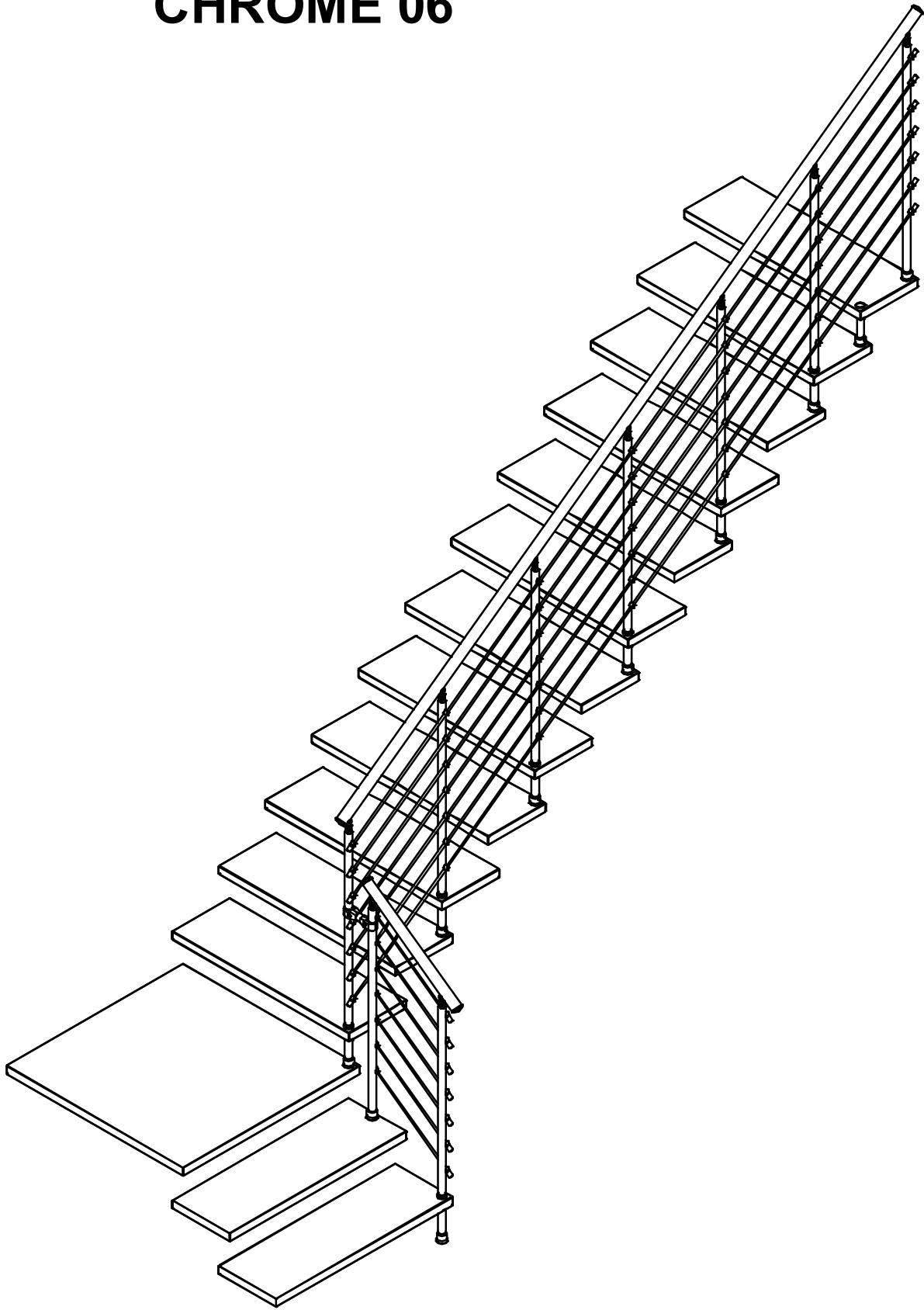
CHROME 04



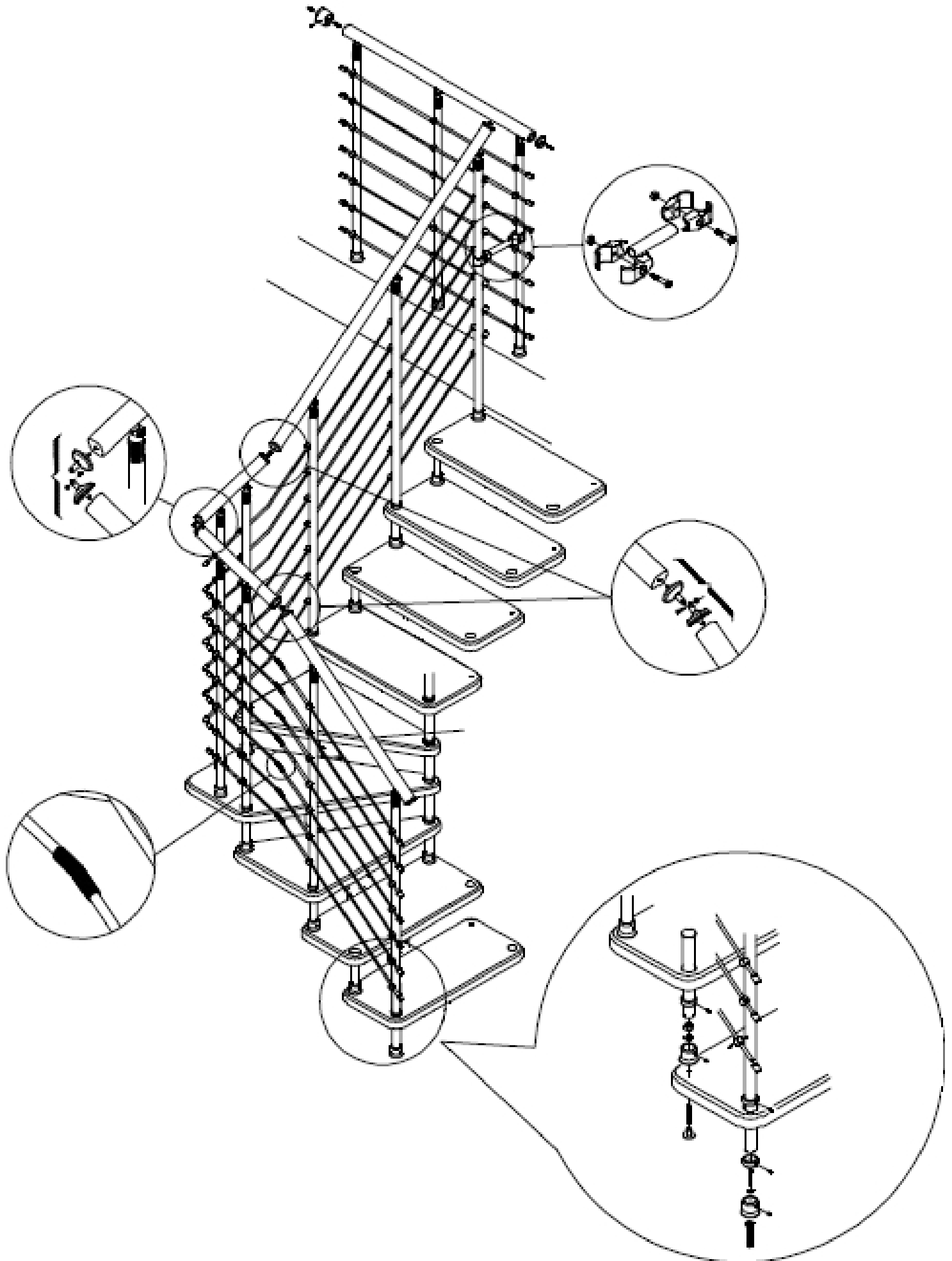
CHROME 05



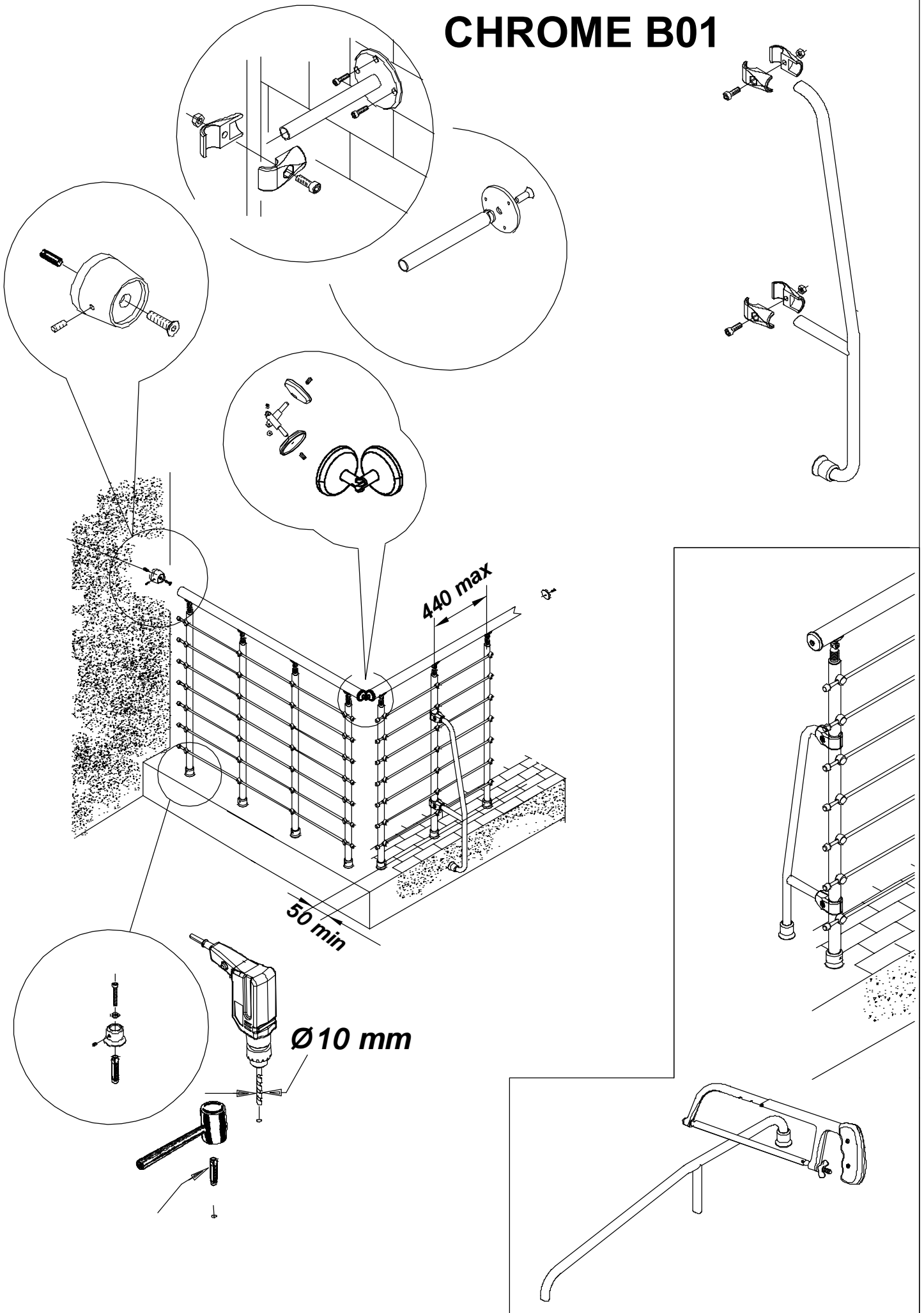
CHROME 06



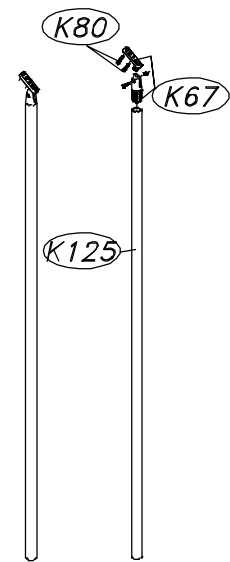
CHROME07



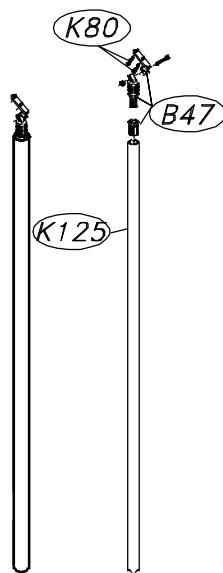
CHROME B01



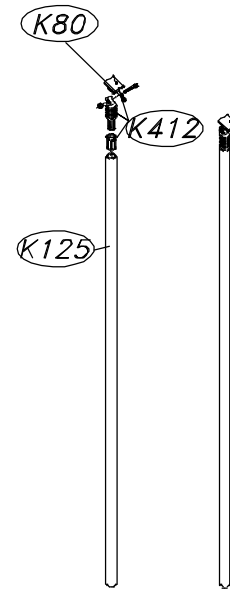
CZ - SC



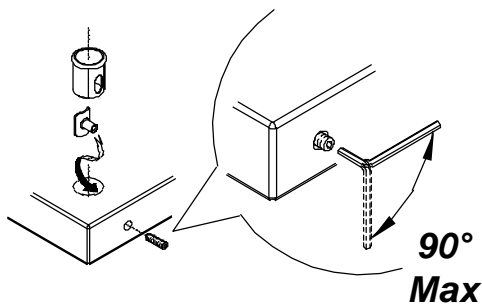
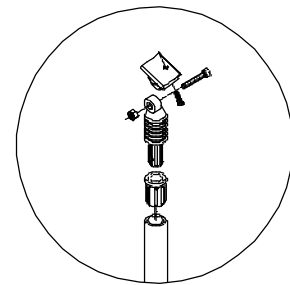
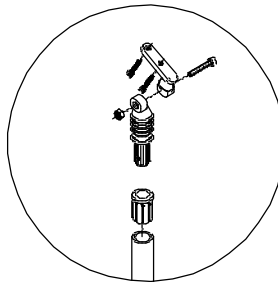
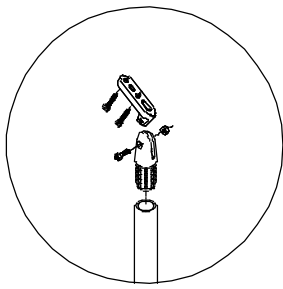
"SC"



"CZ"



"M"



!!! ATTENZIONE

Per il corretto fissaggio della vite B780 - B781, serrare, dopo il contatto, ruotando la chiave di 90°; un serraggio maggiore potrebbe causare il danneggiamento del gradino.

! CAUTION

For the proper mounting of the screw B780 - B781, torque, after contact, turning the key 90 degrees, a greater tightening could cause damage to the step.

! ATTENTION

Pour le bon montage de la vis B780 - B781, le couple, après avoir été en contact, en tournant la clé de 90 degrés, un plus grand resserrement pourrait causer des dommages à l'étape.

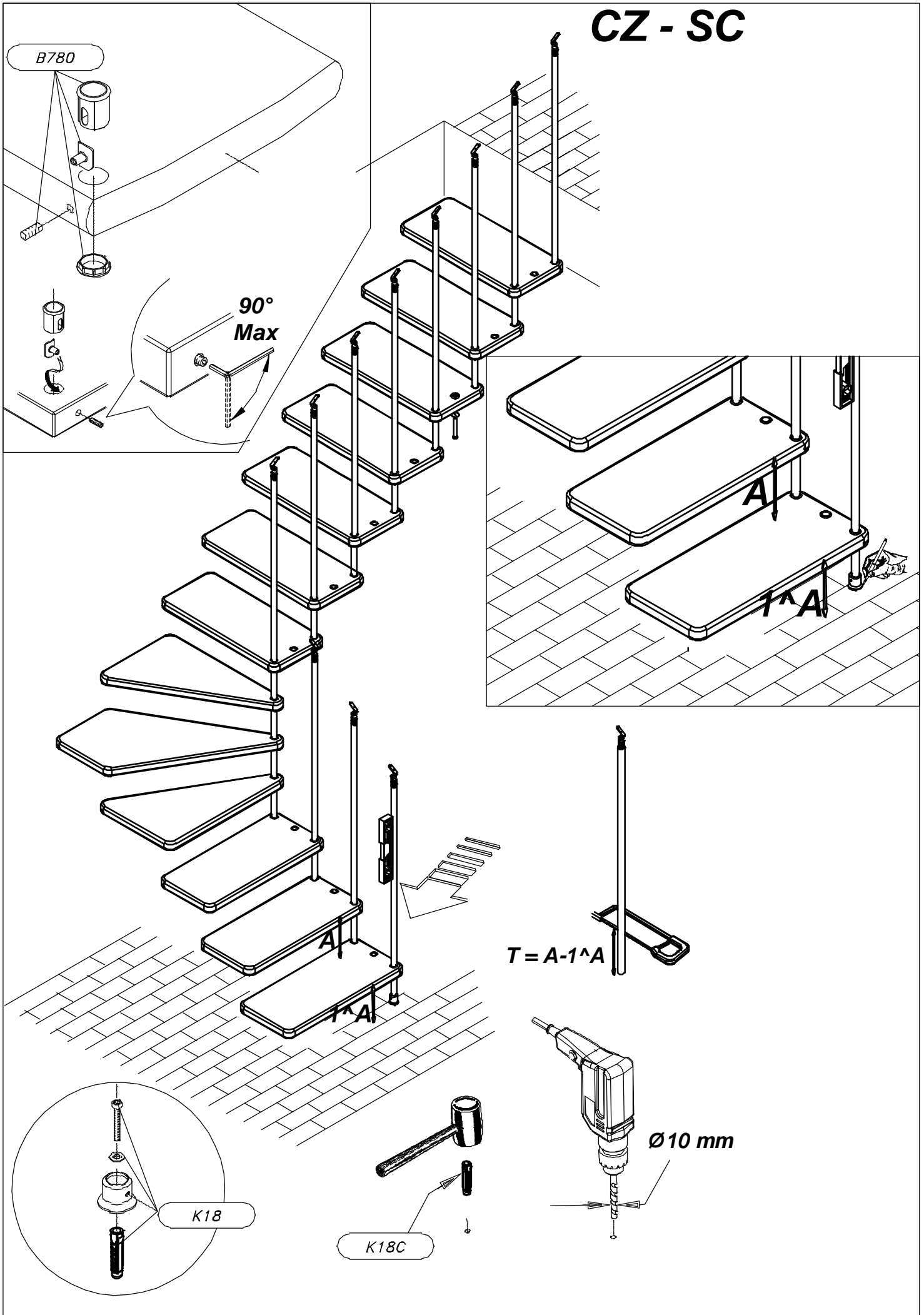
ACHTUNG!!!

Für die ordnungsgemäße Montage der Schraube B780 - B781, das Drehmoment, die nach dem Kontakt, drehen den Schlüssel um 90 Grad, eine stärkere Straffung kann dazu führen, dass Schäden an den Schritt

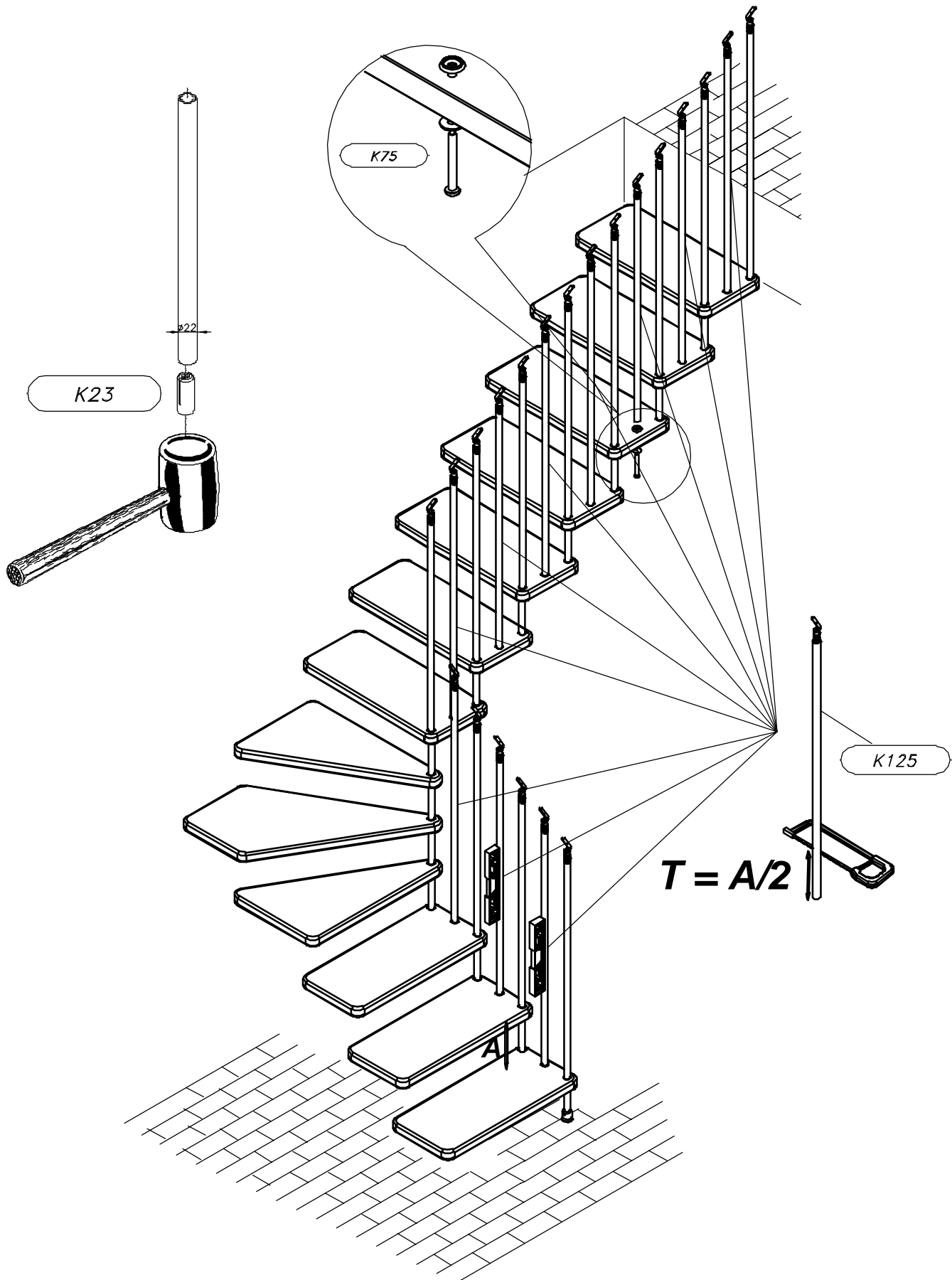
¡¡¡¡ATENCIÓN!!!

Para el correcto montaje del tornillo B780 - B781, par, después del contacto, girar la llave de 90 grados, un mayor endurecimiento podría causar daños en el paso.

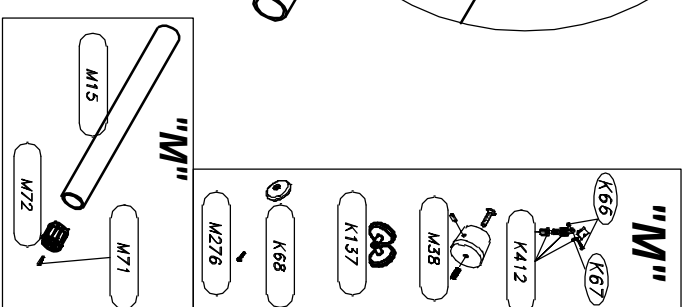
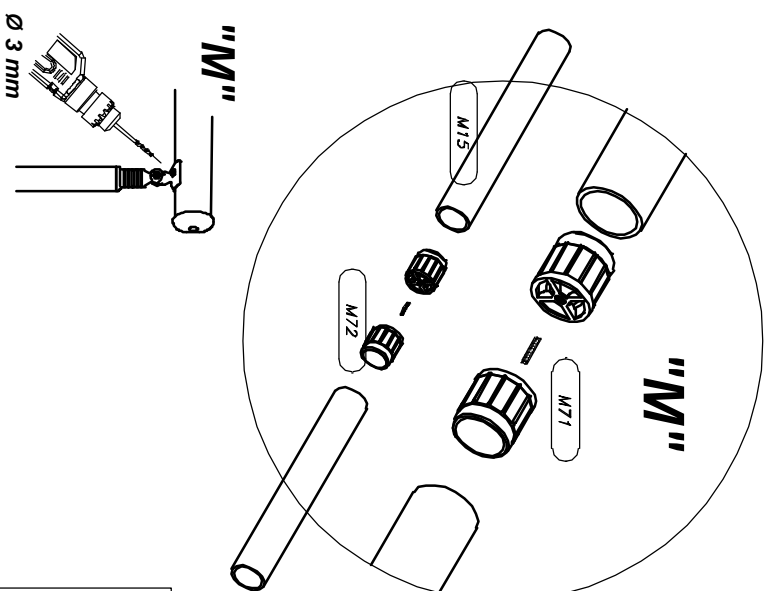
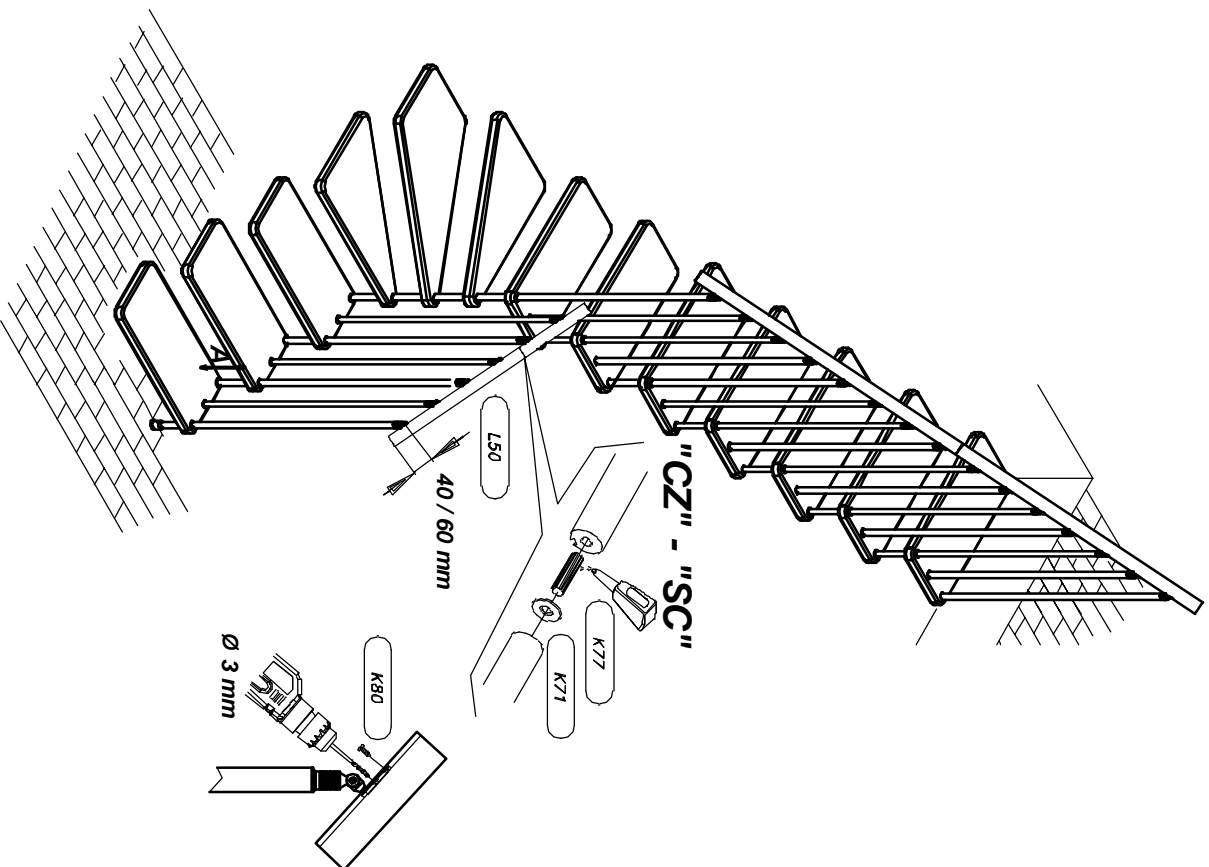
CZ - SC



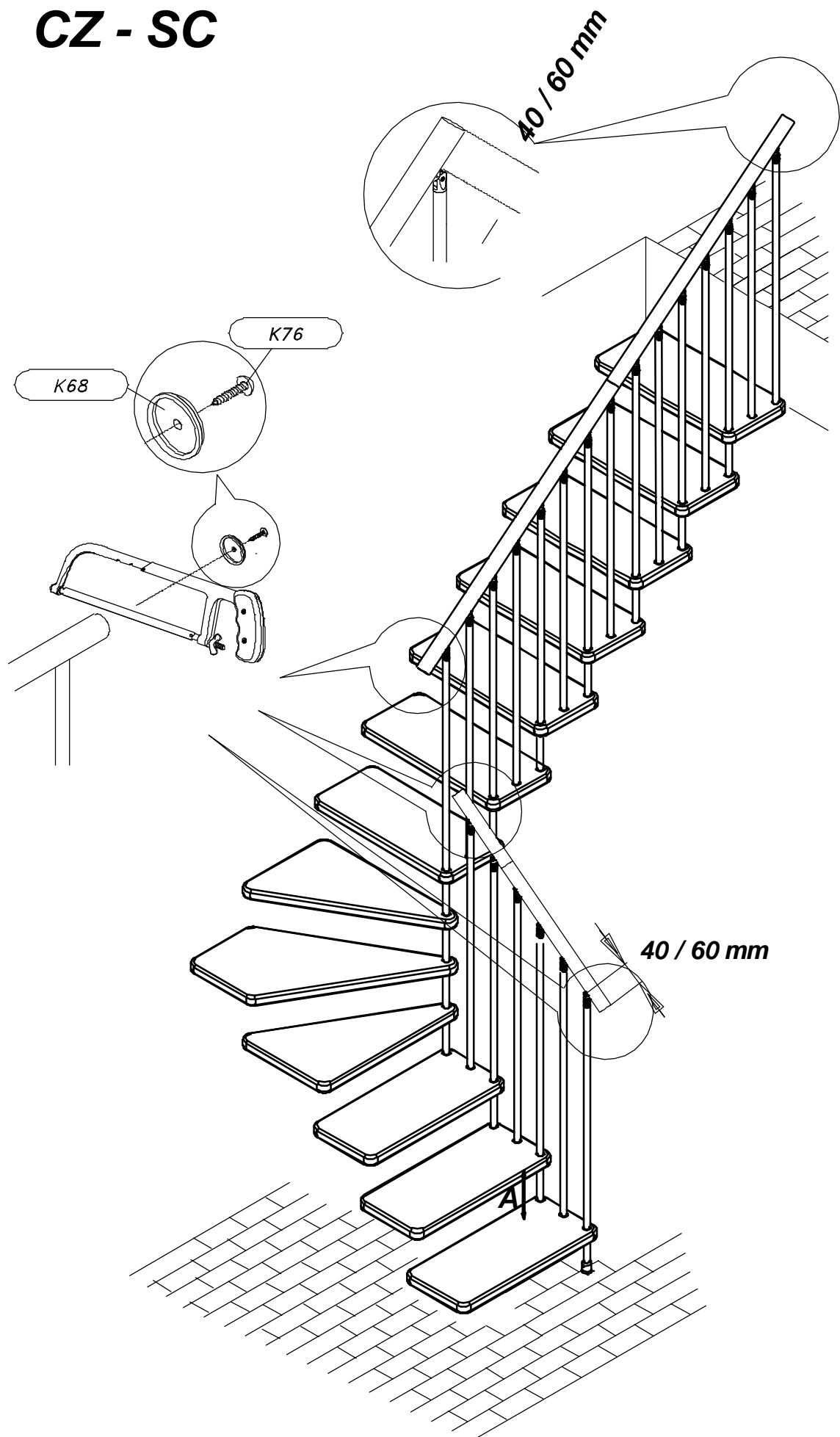
CZ - SC



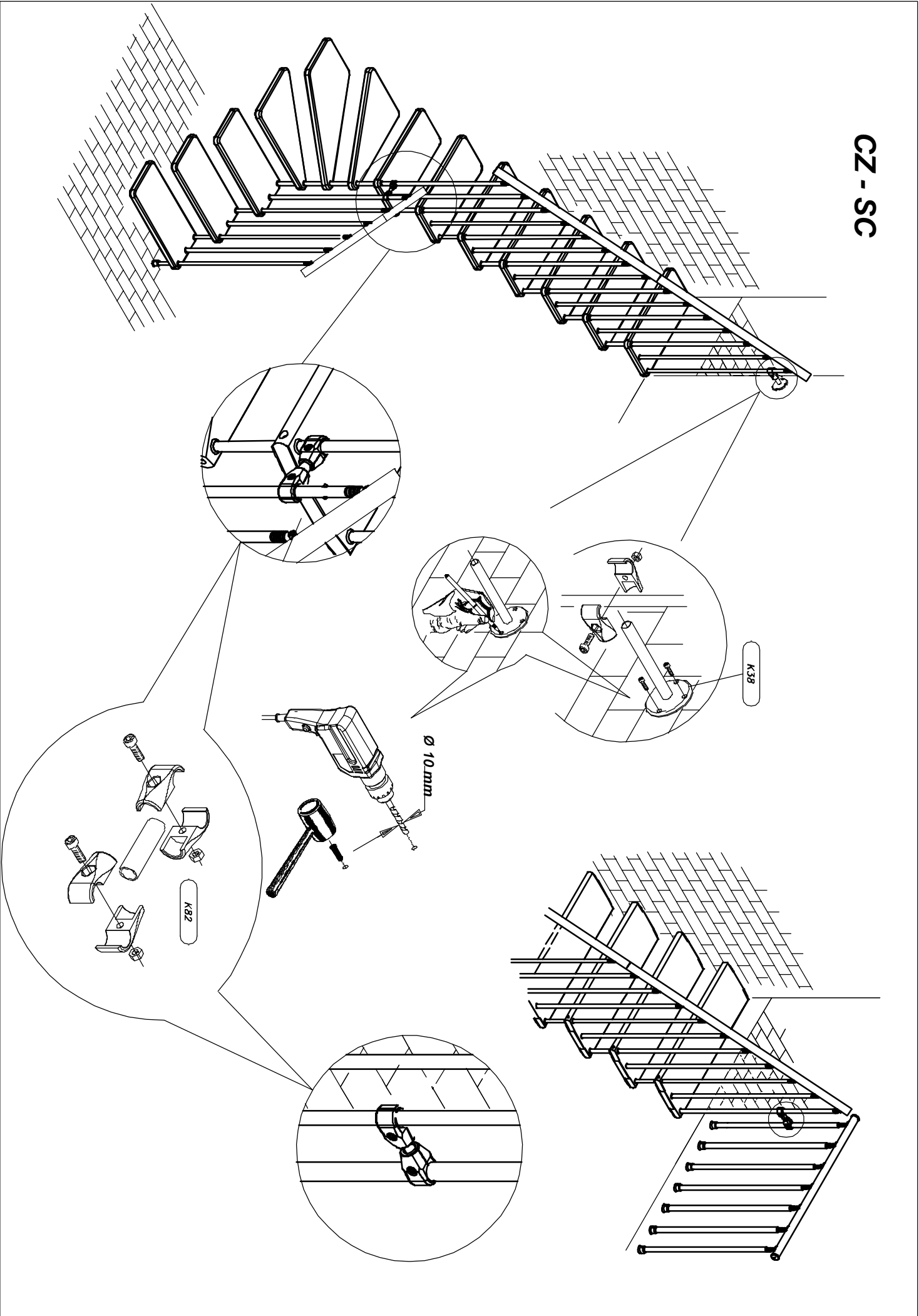
CZ - SC



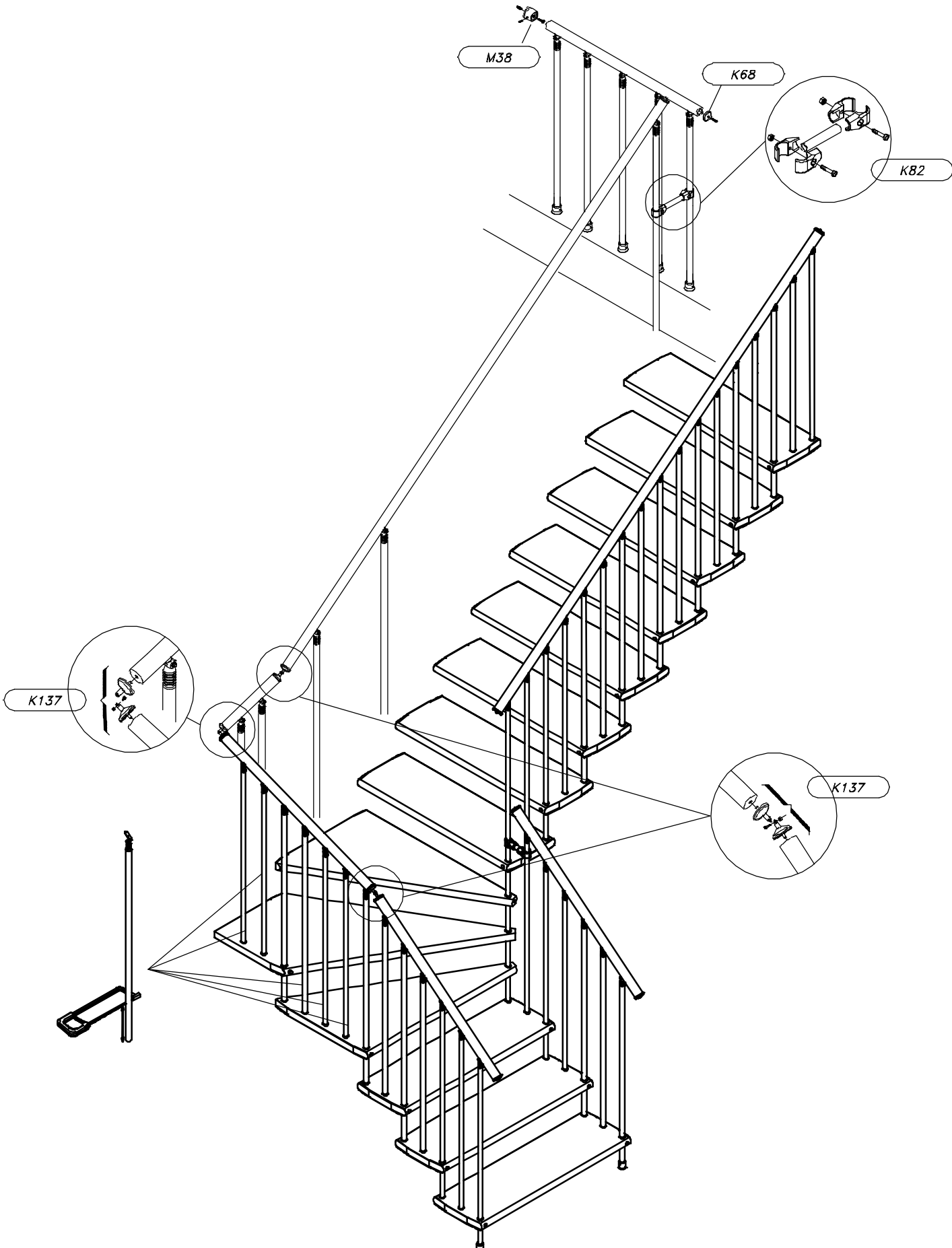
CZ - SC



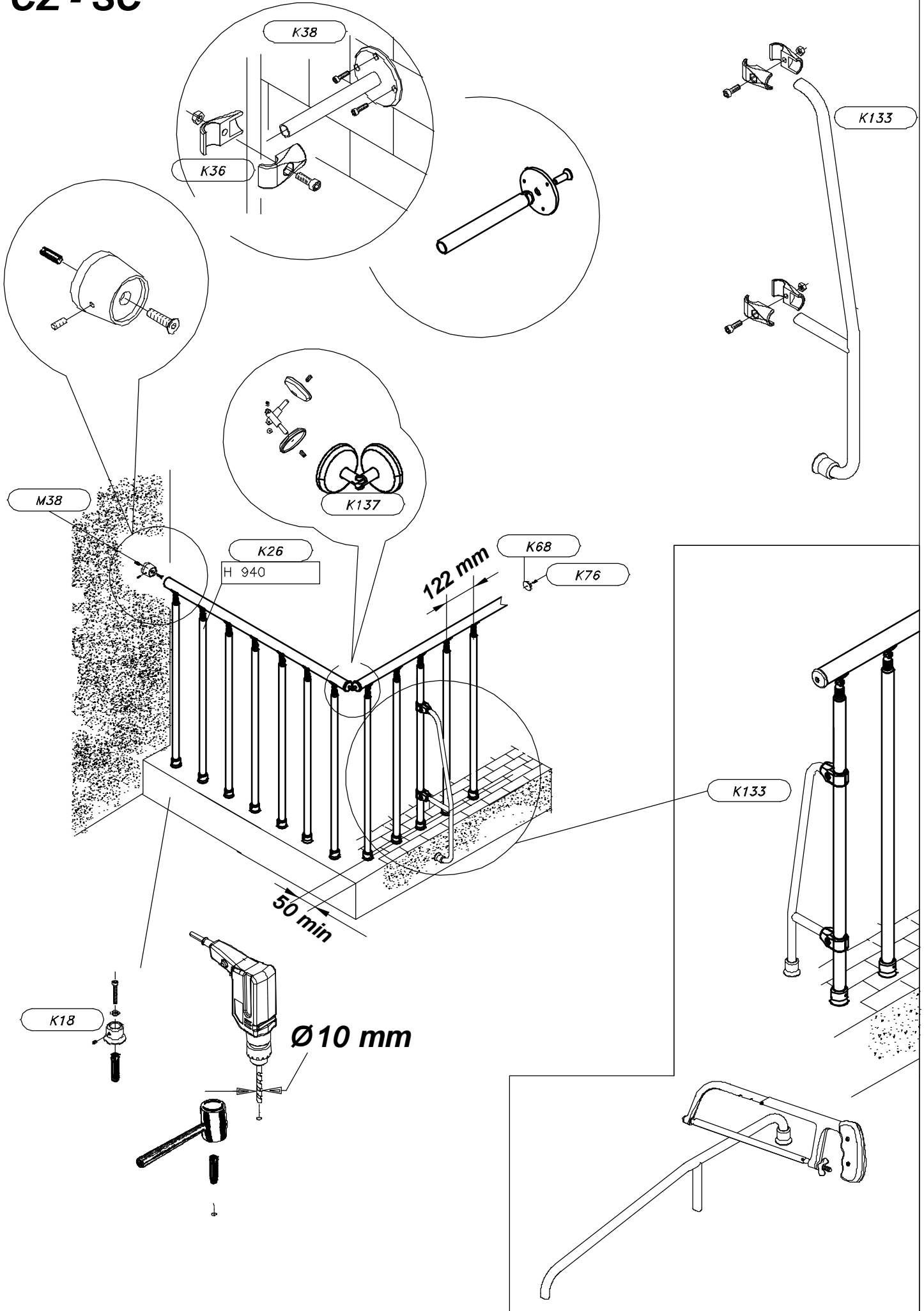
CZ - SC



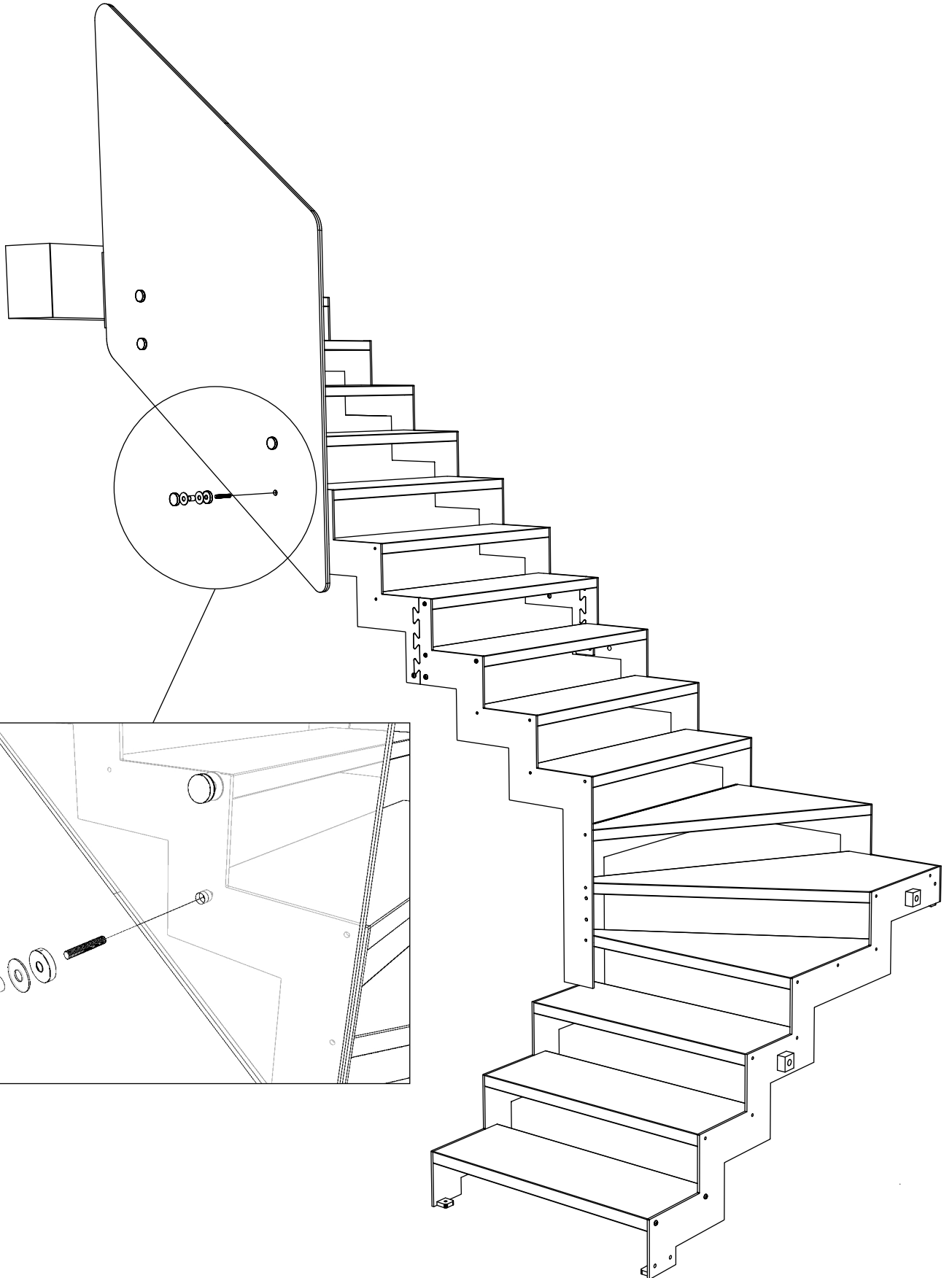
CZ - SC



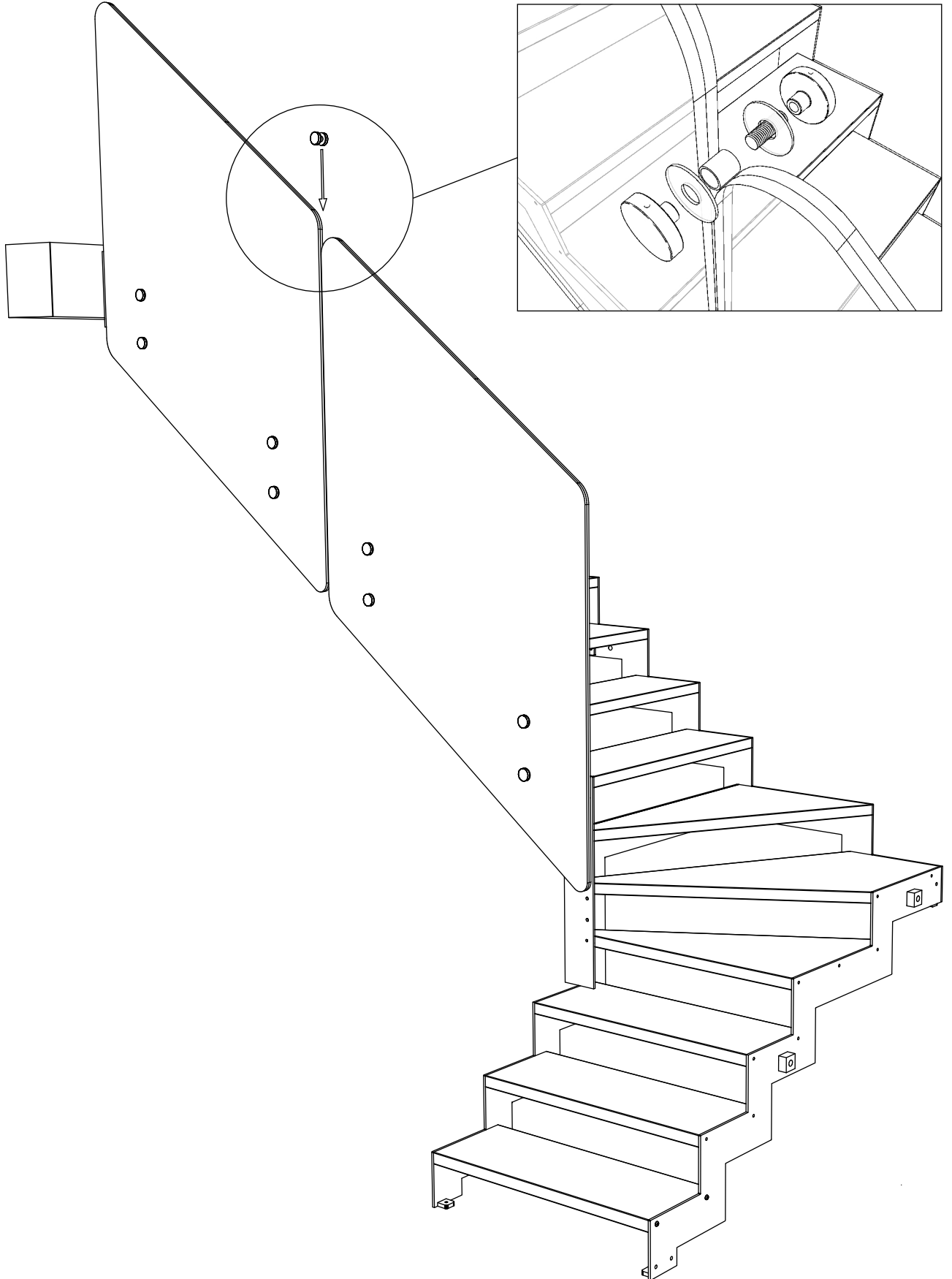
CZ - SC



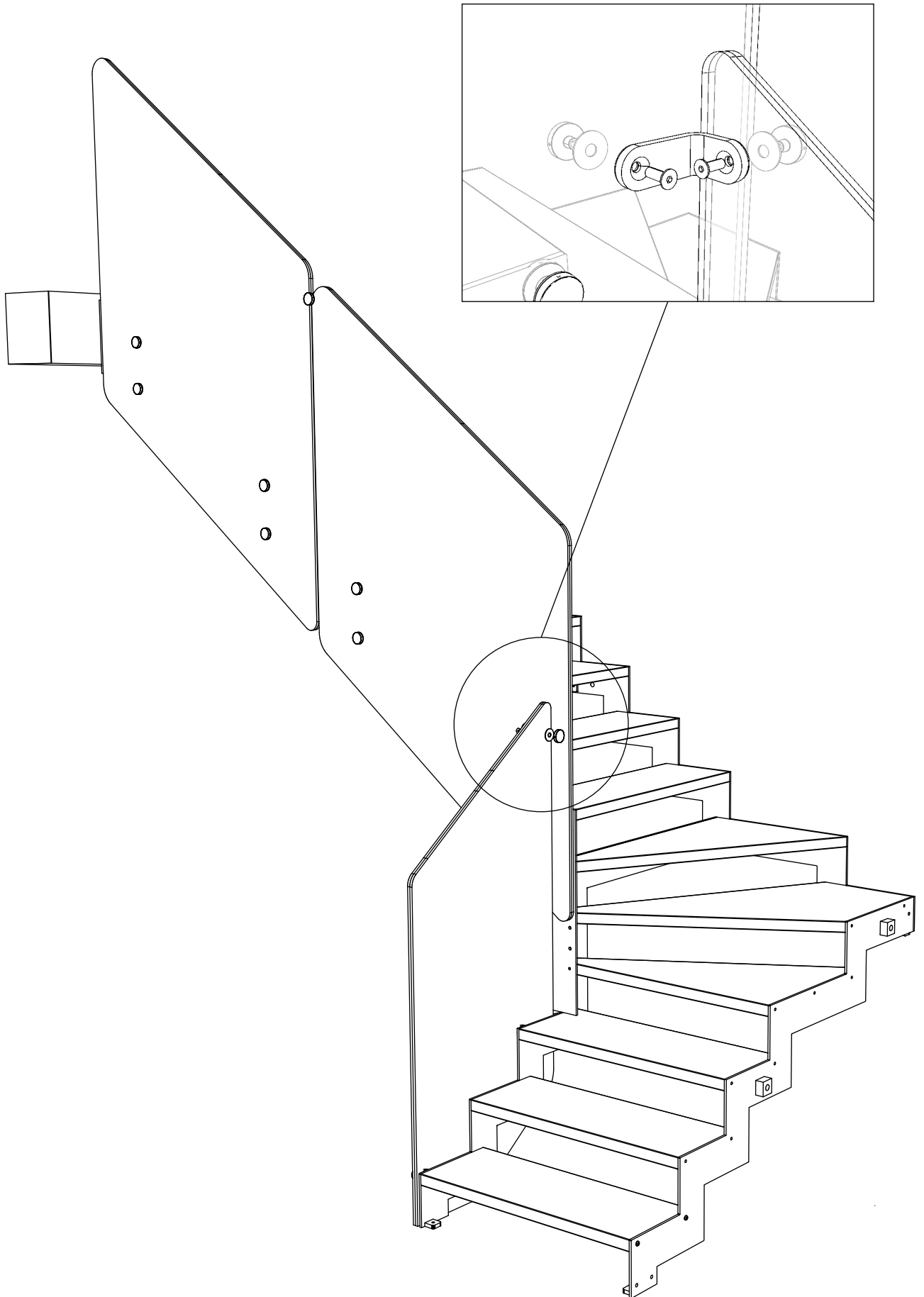
XR - 1



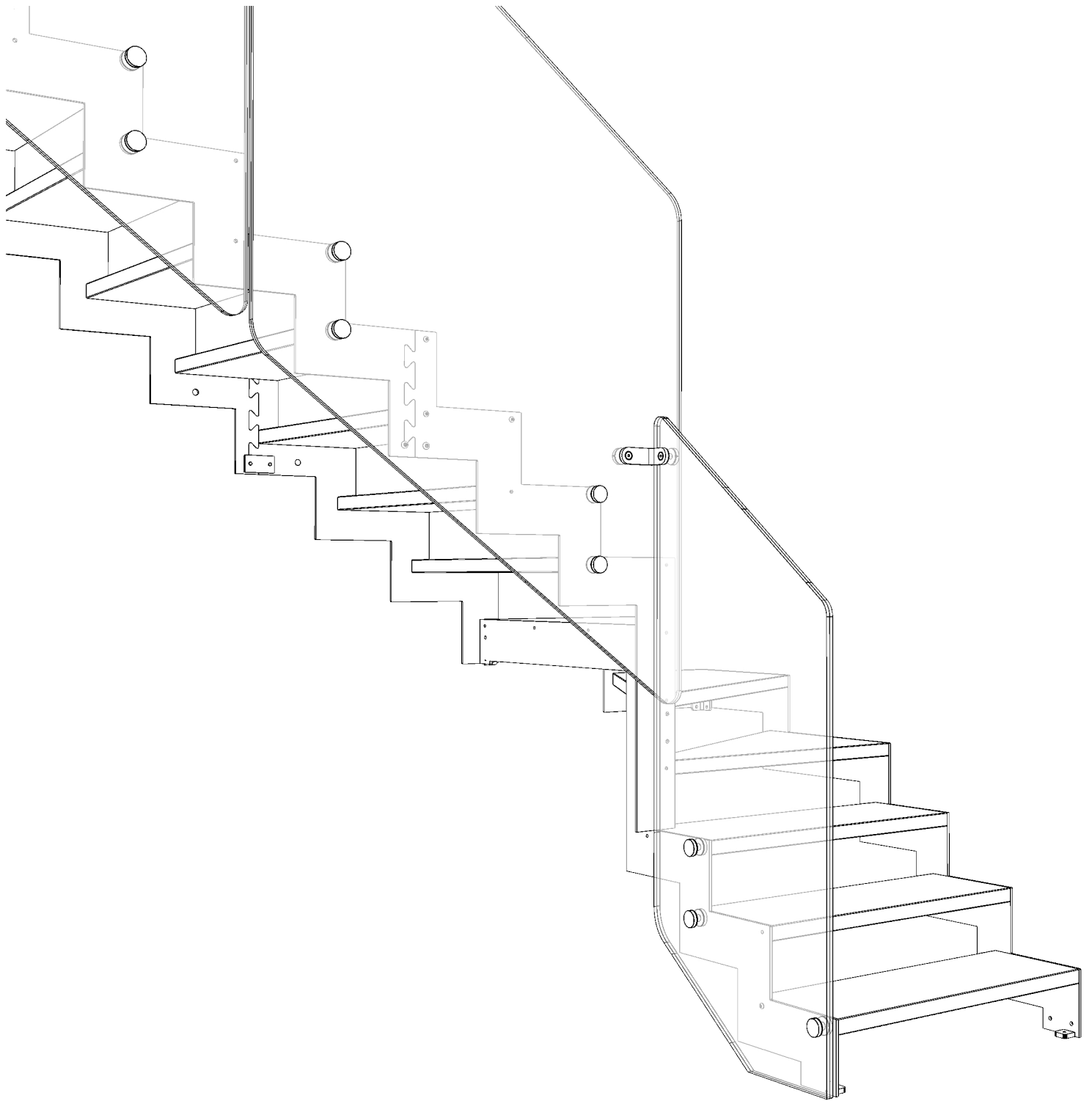
XR - 2



XR - 3

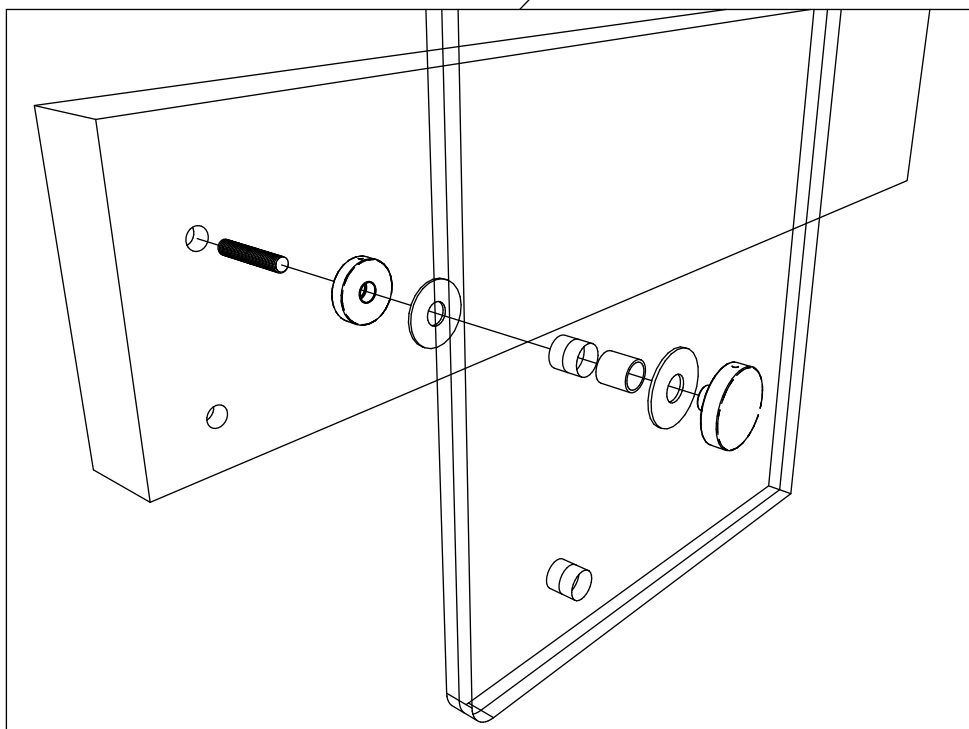
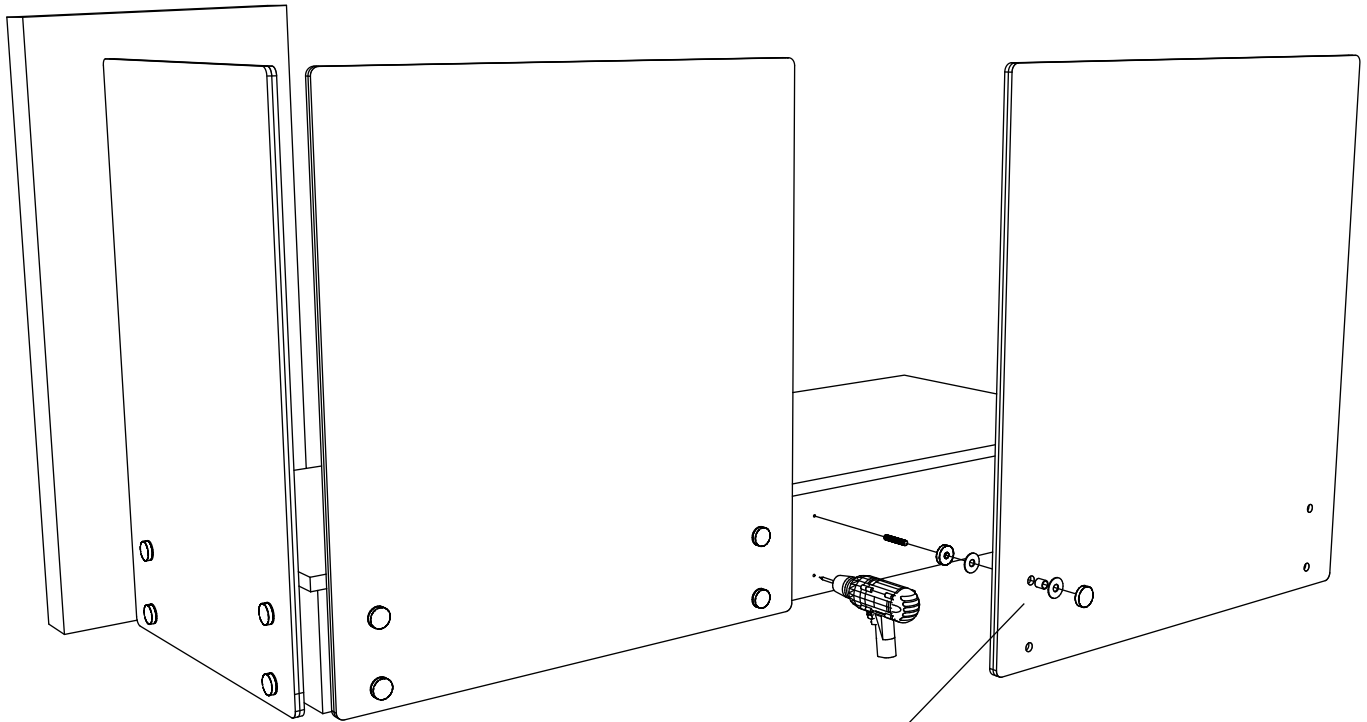


XR - 4



XR - 5

Balaustra, Balustrade, Garde-corps étage, Geländer, Barandilla



SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

SCALE A GIORNO

ISTRUZIONI PER PULIZIA

- Per la pulizia impiegare acqua o liquidi privi di acidi, componenti alcalini ed elementi abrasivi.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- Dopo circa due mesi dalla data di installazione occorre serrare le viti di fissaggio dei vari componenti.
- Eventuali manutenzioni straordinarie devono essere eseguite da personale qualificato. Contattare il produttore.

PRECAUZIONI D'USO

- Evitare usi impropri e non consoni al prodotto.
- Eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

MODALITA' DI SMALTIMENTO

- Una volta dismesso o non più utilizzato, il prodotto, tutti i suoi componenti e gli accessori non devono essere dispersi nell'ambiente ma conferiti ai locali sistemi pubblici di smaltimento in conformità ai disposti normativi vigenti.

PRODUCT IDENTIFICATION CARD

OPEN STAIRCASES

CLEANING INSTRUCTIONS

- Clean only with water or any liquid free from acids or abrasive parts.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Two months after installation tighten the fastening screw of all the components.
- Any extraordinary maintenance operation shall be carried out by specifically qualified personnel. Please, contact the Manufacturer.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Do not use the product improperly or for different purposes.
- Any tampering with the product or installations not compliant with the manufacturer's instructions may invalidate the established conformity requirements of the product.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

- When the product is disposed of or no longer used, all its components and accessories should not be scattered in the environment, but rather delivered to the appropriate local public disposal systems in compliance with the relevant regulations in force.

FICHE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

ESCALIERS

NETTOYAGE

- Pour le nettoyage, utilisez de l'eau ou des produits sans agents acides ni abrasifs.

ENTRETIEN

- Deux mois environ après l'installation, revissez toutes les vis de fixation des différents composants.
- Les opérations d'entretien extraordinaire doivent être effectuées par un personnel qualifié. Contactez le fabricant.

PRECAUTIONS D'USAGE

- Evitez les usages impropres non adaptés au produit.
- Une installation non appropriée ou ne répondant pas aux instructions du fabricant modifie la conformité du produit.

MISE AU REBUT

- Lorsqu'il n'est plus utilisé, le produit et ses accessoires ne doivent pas être dispersés n'importe comment dans l'environnement, mais remis à un centre spécialisé dans le traitement des déchets conformément à la législation locale en vigueur.

PRODUKTIDENTIFIZIERUNGSBLATT

TREPPEN

REINIGUNGSANLEITUNGEN

- Zur Reinigung Wasser oder säure- und schleifmittelfreie Flüssigkeiten verwenden.

WARTUNGSANLEITUNGEN

- Etwa zwei Monate nach der Installation müssen die Arretierschrauben der verschiedenen Bauteile nachgezogen werden.
- Eventuelle Sonderwartungsarbeiten müssen durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung.

VORSICHTMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH

- Ein unzumutbarer und unangemessener Gebrauch des Produktes ist zu vermeiden.
- Eventuelle Verstärkungen bzw. den Herstelleranleitungen nicht entsprechende Installationen können die vorbestimmte Konformität des Produktes beeinträchtigen.

ENTSORGUNG

- Wenn das Produkt zerlegt und nicht mehr benutzt wird, müssen alle Bau- und Zubehörteile nach geltenden Normenvorschriften den örtlichen öffentlichen Entsorgungsstellen übergeben werden. Nicht in der Umwelt zerstreuen.

FICHA DE IDENTIFICACION PRODUCTO

ESCALERAS ABIERTAS

INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

- Para la limpieza emplee agua o líquidos sin ácidos o elementos abrasivos.

INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO

- Después de dos meses aproximadamente a partir de la fecha de instalación es preciso volver atornillar los tornillos de fijación de los diferentes componentes.
- Operaciones de mantenimiento extraordinario, en su caso, deben ser llevadas a cabo por personal calificado. Contacte al productor.

PRECAUCIONES PARA EL EMPLEO

- No emplee para finalidades impropias o no conformes al producto.
- Violaciones o instalaciones, en su caso, no conformes a las instrucciones del productor pueden comprometer las conformidades preestablecidas del producto.

MODALIDADES DE DESECHO

- En cuanto cese o no se emplee más el producto, todos sus componentes y accesorios no deben desecharse en el medio ambiente sino que deben ser entregados a los sistemas públicos locales de desecho en conformidad con lo dispuesto por las leyes vigentes.

DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO	MATERIALI IMPIEGATI E METODI DI LAVORAZIONE	
DENOMINAZIONE COMMERCIALE ESPERIA- MARINARA - MIGNON - AKURA- VERTIGO - FLY - ATHENA - INDIAN- REXAL TIPOLOGIA Scale a giorno in legno ad uso principale o secondario per edifici di abitazione privata ed edifici commerciali. Tali modelli di scala sono da utilizzare esclusivamente in ambienti interni. Portata utile max. pari a 2,00 kN/m ² .	GRADINI	Descrizione: Gradini pantografati di forma rettangolare o trapezoidale, per la rotazione delle rampe, caratterizzati solitamente da pedata costante sulla linea di camminamento. Materiale: Abete listellare - Faggio lamellare. Finitura: Verniciatura all'acqua.
	RINGHIERA	Materiale: Caposcala: Abete - Faggio. Corrimani: Abete - Faggio. Colonne: Abete - Faggio - Tubo di acciaio S235JR. Finitura: Caposcala: Verniciatura all'acqua. Corrimani: Verniciatura all'acqua. Colonne legno: Verniciatura all'acqua. Colonne acciaio: Verniciatura a polveri termoidurenti.
	STRUTTURA	Descrizione: Struttura portante doppia posizionata lateralmente ai gradini dotata di cave per l'incastro degli stessi oppure caratterizzata da bordo superiore a cremagliera per l'appoggio dei gradini. Materiale: Abete listellare - Faggio lamellare. Finitura: Verniciatura all'acqua.
QUALIFICAZIONE DEL PRODOTTO UNI 10803: Scale prefabbricate - Terminologia e classificazione. UNI 10804: Scale prefabbricate - Rampe di scale a giorno - D.M. 14 giugno 1989 n. 236: Prescrizioni tecniche necessarie a garantire l'accessibilità, l'adattabilità e la visitabilità degli edifici privati e di edilizia residenziale pubblica sovvenzionata ed agevolata, ai fini del superamento e dell'eliminazione delle barriere architettoniche. D.M. 14 Gennaio 2008: Norme tecniche per le costruzioni		

PRODUCT IDENTIFICATION DATA	MATERIALS USED AND PROCESSING METHODS	
TRADE NAME ESPERIA- MARINARA - MIGNON - AKURA- VERTIGO - FLY TYPOLOGY Wooden open staircases for main or secondary use to be installed in private dwelling or business buildings. These staircase models are to be used exclusively indoor. Maximum rated capacity load: 2,00 kN/m ² .	STEPS	Description: Pantographed rectangular or trapezoidal steps for flight rotation, normally characterised by a constant tread on the walking line. Material: Fir laths - Laminar beech. Finishing: Water painting.
	RAILING	Description: Protection system consisting in staircase landings screwed on top of the frames ; columns embedded in vertical holes made on the upper edge of the frame and on the lower edge of the banister handrail; handrails screwed in relevant knobs. Materials: Staircase landing: Fir - Beech. Banister handrails: Fir - Beech. Columns: Fir - Beech - S235JR steel pipe. Finishing: Staircase landing: Water painting. Banister handrails: Water painting. Wood columns: Water painting. Steel columns: Thermosetting powder painting.
	STRUCTURE	Description: Double load bearing frame positioned on one side of the steps provided with slots for their embedding or characterised by a rack upper edge for step support. Materials: Fir laths - Laminar beech. Finishing: Water painting.
PRODUCT QUALIFICATION BS 6250: Part 4: 1985. UNI 10803: Pre-fabricated staircases - Terminology and classification. UNI 10804: classification. Min. Decree dated June 14th 1989 no. 236: Technical requirements necessary to ensure accessibility, adaptability and monitoring of private and public dwelling buildings made through public financing and aids for the elimination of architectonic barriers. Ministerial Decree January 14, 2008: Technical Standards for Construction		

IDENTIFICATION DU PRODUIT	COMPOSITION ET METHODES DE TRAVAIL	
DESIGNATION COMMERCIALE ESPERIA- MARINARA - MIGNON - AKURA- VERTIGO - FLY TYPE Il s'agit d'escaliers en bois sans contremarche à usage principal ou secondaire pour des logements privés ou des édifices commerciaux. Ces modèles d'escaliers ne peuvent être installés qu'à l'intérieur. Portée utile max.: 2,00 kN/m ²	MARCHES	Description: Marches dessinées au pantographe de forme rectangulaire ou trapézoïdale, pour la rotation des rampes, giron habituellement constant sur la ligne de piétinement. Composition: Listels de sapin - Hêtre multicouches. Finitions: Peinture à l'eau.
	RAMPE	Description: Protection composée de montants vissés en tête du limon, de fuseaux encastrés dans les entailles verticales effectuées sur le bord supérieur du limon et le bord inférieur de la main courante et de mains courantes vissés aux montants correspondants. Composition: Montant: Sapin - Hêtre. Main courante: Sapin - Hêtre. Fuseaux: Sapin - Hêtre - Tubolaire en acier S235JR. Finitions: Montant: Peinture à l'eau. Main courante: Peinture à l'eau. Fuseaux en bois: Peinture à l'eau. Fuseaux en acier: Vernis en poudre thermorésistant.
	STRUCTURE	Description: Structure portante double placée de chaque côté des marches avec entailles pour l'encastrement des marches. Elle peut aussi avoir le bord supérieur à crémaillère pour accueillir les marches. Composition: Listels de sapin - Hêtre multicouches. Finitions: Peinture à l'eau.
NORME ET LEGISLATION DE REFERENCE UNI 10803: Escaliers préfabriqués - Terminologie et classification. UNI 10804 D.M. 14 juin 1989 n. 236: Prescriptions techniques nécessaires pour garantir l'accès, l'aménagement et la habitabilité des édifices privés et publics subventionnés et assistés, dans le but d'éliminer les barrières architecturales. Décret ministériel Janvier 14, 2008: Normes techniques pour la construction		

KENNDATEN DES PRODUKTES	ANGEWENDETE MATERIALIEN UND BEARBEITUNGSMETHODEN	
HANDELSBEZEICHNUNG ESPERIA– MARINARA – MIGNON – AKURA– VERTIGO - FLY	STUFEN	Beschreibung: Pantographierte rechteckige oder trapezförmige Stufen für den Treppenlauffächer, normalerweise durch eine konstante Trittstufe entlang der Trittlinie gekennzeichnet sind.
		Material: Fichtenholzleisten – Lamellares Buchenholz. Veredelung: Lasur auf Wasserbasis.
TIPOLOGIE Holzwingentreppen für den Gebrauch als Haupt- oder Nebentreppe in Wohn- und Gewerbegebäuden. Diese Treppenmodelle dürfen ausschließlich in Innenbereichen installiert werden. Max. Nutztragkraft: 2,00 kN/m ²	BRÜSTUNG	Beschreibung: Schutzsystem, bestehend aus Antrittspfosten, die am Kopf der Struktur angeschraubt sind; in am oberen Strukturrand und am unteren Rand des Handlaufesgefertigte vertikale Bohrungen eingespannte Stangen; an den entsprechenden Antrittspfosten angeschraubte Handläufe.
		Material: Antrittspfosten: Fichte – Buche. Handlauf: Fichte – Buche. Stangen: Fichte – Buche – Stahlrohr S235JR. Veredelung: Antrittspfosten: Lasur auf Wasserbasis. Handlauf: Lasur auf Wasserbasis. Holzstangen: Lasur auf Wasserbasis. Stahlstangen: mit wärmehärtendem Pulver beschichtet.
QUALIFIZIERUNG DES PRODUKTES UNI 10803: Treppen auf Fertigteilen – Terminologie und Klassifizierung. UNI 10804 Ital. Ministerialerlass Nr. 236 v. 14. Juni 1989: Notwendige technische Vorschriften zur Gewährleistung der Zugänglichkeit, Anpassungsfähigkeit und Betretbarkeit für den Privatwohnungsbau und den öffentlich geförderten und begünstigten Wohnungsbau, zum Zwecke der Überwindung und Beseitigung nicht behindertengerechter Strukturen. Ital. Ministerialerlass 14. Januar 2008: Technische Normen für Bauprodukte	STRUKTUR	Beschreibung: Auf einer Seite der Stufen positionierte doppelte Tragkonstruktion mit Hohlräumen für die Einspannung der Stufen, oder mit oberem verzahntem Rand zum Aufsetzen der Stufen.
		Material: Fichtenholzleisten – lamellares Buchenholz. Veredelung: Lasur auf Wasserbasis.

DATOS DE IDENTIFICACION DEL PRODUCTO	MATERIALES EMPLEADOS Y METODOS DE PROCESAMIENTO	
DENOMINACION COMERCIAL ESPERIA– MARINARA – MIGNON – AKURA– VERTIGO - FLY	PELDAÑOS	Descripción: Peldaños pantografados de forma rectangular o en forma de trapecio para la rotación de las rampas, caracterizados, por lo usual, por pisada a lo largo de la línea de camino.
		Material: Listeles de abeto – Láminas de haya. Acabado: Barnizado en agua.
TIPOLOGIA Escalera externa de madera para uso principal y secundario para edificios de habitaciones privadas y edificios comerciales. Dichos modelos de escalera se utilizan exclusivamente en medio ambientes interiores. Capacidad util máxima: 2,00 kN/m ² .	BARANDILLA	Descripción: Sistema de protección que se compone por tope de escaleras fijados por atornillado en el tope de las estructuras; columnas empotradas en los agujeros verticales que se hallan en el borde superior de la estructura y sobre el borde inferior del pasamano; pasamanos fijados por atornillado a los correspondientes topes de escalera.
		Material: Tope de escalera: Abeto – Haya. Pasamanos: Abeto – Haya. Columnas: Abeto – Haya – Tubo de acero S235JR Acabado: Tope de escalera: Barnizado en agua. Pasamanos: Barnizado en agua. Columnas: Barnizado en agua. Columnas de acero: Barnizado con polvos termo – endurecedores.
CALIFICACION DEL PRODUCTO UNI 10803: Escalera prefabricadas – Terminología y clasificación. UNI 10804 Prescripciones técnicas necesarias para garantizar la practicabilidad y la visibilidad de los edificios privados y de la edificación residencial publica subvencionada y facilitada, relacionadas con la superación y la eliminación de las barreras arquitectónicas. Decreto Ministerial 14 de enero 2008: Normas Técnicas para la Construcción de".	ESTRUCTURA	Descripción: Estructura portante doble colocada al lado de los peldaños y con empotes para los mismos o caracterizada por el borde superior de cremallera para el apoyo de los peldaños.
		Material: Listeles de abeto – Láminas de haya. Acabado: Barnizado poliuretánico – Barnizado en agua.